WAGNER

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

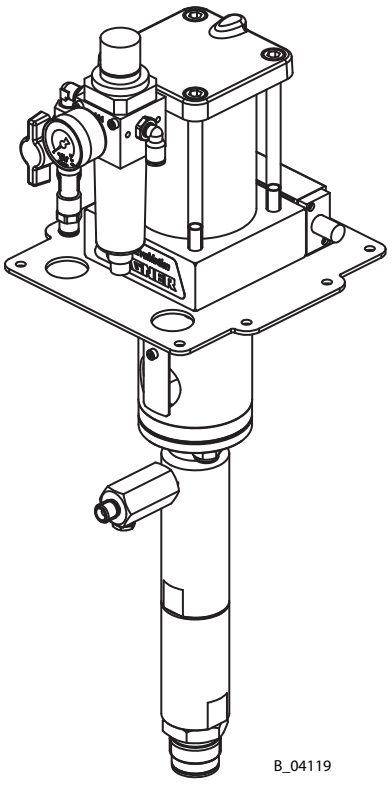
FineFinish

40-15

20-30

Edizione 03/2013

Pompa a pistone
portata 15 cm³ - 30 cm³



B_04119

CE Ex II 2G IIB c T3 X

Indice

1	**INFORMAZIONI SULLE PRESENTI ISTRUZIONI**	**5**
1.1	Prefazione	5
1.2	Avvertenze, note e simboli utilizzati in queste istruzioni	5
1.3	Lingue	6
1.4	Abbreviazioni nel testo	6
2	**USO CONFORME**	**7**
2.1	Modelli di apparecchio	7
2.2	Tipo di utilizzo	7
2.3	Impiego in zone a rischio di esplosione	7
2.4	Parametri tecnici di sicurezza	7
2.5	Materiali lavorabili	8
2.6	Usi errati ragionevolmente prevedibili	8
2.7	Rischi residui	9
3	**IDENTIFICAZIONE**	**10**
3.1	Contrassegno protezione antideflagrante	10
3.2	Contrassegno "X"	10
4	**NORME DI SICUREZZA GENERALI**	**11**
4.1	Avvertenze di sicurezza per il gestore	11
4.1.1	Mezzi di esercizio elettrici	11
4.1.2	Qualifica del personale	11
4.1.3	Sicurezza dell'ambiente di lavoro	11
4.2	Norme di sicurezza per il personale	12
4.2.1	Utilizzo sicuro degli apparecchi di spruzzatura Wagner	12
4.2.2	Messa a terra dell'apparecchio	13
4.2.3	Tubi flessibili per il materiale	13
4.2.4	Pulizia	14
4.2.5	Manipolazione di liquidi pericolosi, vernici e colori	14
4.2.6	Contatto con superfici ad alta temperatura	14
4.3	Impiego in aree a rischio di esplosione	15
4.3.1	Norme di sicurezza	15
4.3.2	Funzionamento senza fluidi	15
5	**DESCRIZIONE**	**16**
5.1	Campo di impiego	16
5.1.1	Uso conforme	16
5.1.2	Materiali lavorabili	16
5.2	Fornitura	17
5.3	Dati	17
5.3.1	Materiali dei componenti a contatto con la vernice	17
5.3.2	Dati tecnici	18
5.3.3	Dimensioni e raccordi FineFinish 40-15	20
5.3.4	Dimensioni e raccordi FineFinish 20-30	21
5.3.5	Diagrammi di portata	22
5.4	Funzione	25
5.4.1	Pompa	25
5.4.2	Unità regolatrice della pressione	26
5.4.3	Valvola di sicurezza limitatrice della pressione del motore	27
5.4.4	Valvola di ritorno	27

Indice

6	**MONTAGGIO E MESSA IN FUNZIONE**	**28**
6.1	Trasporto	28
6.2	Stoccaggio	28
6.3	Montaggio della pompa	29
6.4	Messa a terra	30
6.5	Messa in funzione	32
6.5.1	Avvertenze di sicurezza	32
6.5.2	Riempimento con distaccante	34
6.5.3	Lavaggio base	35
7	**FUNZIONAMENTO**	**36**
7.1	Riempimento con materiale di lavoro	36
7.2	Lavorazioni	37
7.2.1	Spruzzatura	37
7.2.2	Depressurizzazione/Interruzione del lavoro	38
7.2.3	Messa fuori servizio e pulizia	39
7.3	Stoccaggio a lungo termine	40
8	**RICERCA ANOMALIE ED ELIMINAZIONE DELLE STESSE**	**41**
9	**MANUTENZIONE**	**42**
9.1	Flessibili alta pressione	43
9.2	Messa fuori servizio	43
10	**ACCESSORI**	**44**
11	**PEZZI DI RICAMBIO**	**47**
11.1	Ordinazione dei pezzi di ricambio	47
11.2	Panoramica dei gruppi	48
11.2.1	Gruppi FineFinish 40-15	48
11.2.2	Gruppi FineFinish 20-30	49
11.3	Motore pneumatico	50
11.3.1	Valvola di inversione	53
11.4	Sezioni fluido	54
11.4.1	Sezione fluido 15	54
11.4.2	Sezione fluido 30	56
11.5	Set di regolazione	58
11.6	Set di regolazione dell'aria per aria AirCoat	59
11.7	Carrello 4"	60
11.8	Carrello a 4 ruote	61
12	**GARANZIA 3+2 ANNI PROFESSIONAL FINISHING**	**62**
12.1	Copertura della garanzia	62
12.2	Durata della garanzia e registrazione	62
12.3	Procedure	62
12.4	Esclusione dalla garanzia	63
12.5	Regolamenti integrativi	63
12.6	Certificato di conformità CE	65
12.7	Direttive e regolamenti tedeschi	65

1 INFORMAZIONI SULLE PRESENTI ISTRUZIONI

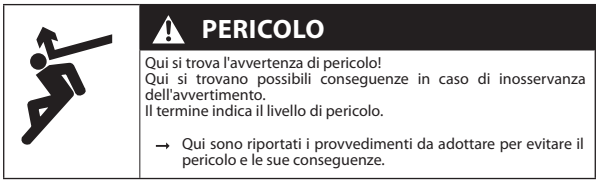
1.1 PREFAZIONE

Le istruzioni d'uso contengono informazioni finalizzate all'uso sicuro, alla manutenzione e alla riparazione dell'apparecchio.
Le istruzioni d'uso sono parte integrante dell'apparecchio e devono essere disponibili per il personale operativo e il personale addetto alla manutenzione.
Il personale operativo e il personale addetto alla manutenzione devono essere formati conformemente alle norme di sicurezza.
L'apparecchio può essere utilizzato solo nel rispetto delle presenti istruzioni d'uso.
Questo dispositivo può essere pericoloso se non è utilizzato conformemente alle indicazioni riportate nelle presenti istruzioni d'uso.

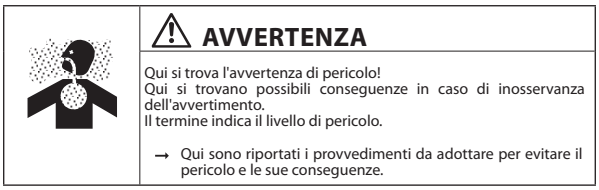
1.2 AVVERTENZE, NOTE E SIMBOLI UTILIZZATI IN QUESTE ISTRUZIONI

Le avvertenze contenute nelle presenti istruzioni d'uso segnalano pericoli specifici per gli utenti e l'apparecchio e indicano le misure da adottare per prevenirli. Le avvertenze sono classificate nel modo seguente:

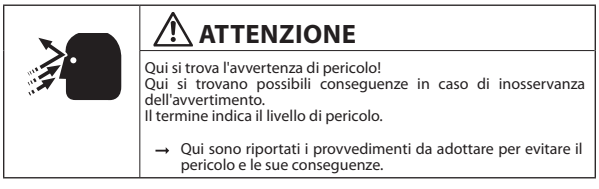
Pericolo – pericolo imminente.
L'inosservanza comporta il decesso o gravi lesioni.



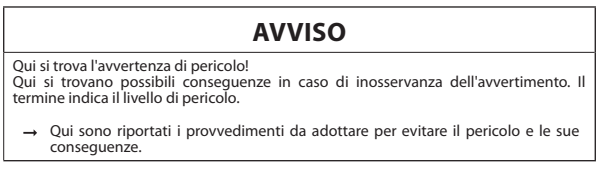
Avvertenza – possibile pericolo imminente.
L'inosservanza può comportare il decesso o gravi lesioni.



Attenzione – possibile situazione pericolosa.
L'inosservanza può comportare lievi lesioni.



Avviso – possibile situazione pericolosa.
L'inosservanza può comportare danni materiali.



Nota – segnala informazioni su particolarità e sulla procedura da adottare.

1.3 LINGUE

Le istruzioni d'uso sono disponibili nelle seguenti lingue:

Lingua	N° ord.
Tedesco	2310798
Francese	2310800
Italiano	2310802
Portoghese	2310804
Danese	2310805

Lingua	N° ord.
Inglese	2310799
Spagnolo	2310803
Olandese	2310801
Svedese	2310806

1.4 ABBREVIAZIONI NEL TESTO

Stk	Quantità pezzi
Pos	Posizione
K	Codice negli elenchi dei ricambi
N° ord.	Numero d'ordine
N°	Numero
DH	Doppia corsa
SSt	Acciaio inossidabile
2K	Bicomponente

2 USO CONFORME

2.1 MODELLI DI APPARECCHIO

Pompa pneumatica e relativo Spraypack:

FineFinish	
40-15	20-30

2.2 TIPO DI UTILIZZO

L'apparecchio è adatto per materiali liquidi, come colori e vernici, in base alla loro classificazione in gruppi di esplosione IIA o IIB.

2.3 IMPIEGO IN ZONE A RISCHIO DI ESPLOSIONE

La pompa pneumatica può essere utilizzata in ambienti a rischio di esplosione (Zona 1).

2.4 PARAMETRI TECNICI DI SICUREZZA

WAGNER declina qualsiasi responsabilità per eventuali danni derivanti da un uso non regolamentare.

- → Utilizzare l'apparecchio solo per lavorare i materiali raccomandati da WAGNER.
- → Far funzionare l'apparecchio solo con tutte le sue parti.
- → Non mettere fuori servizio i dispositivi di protezione.
- → Utilizzare solo i ricambi e gli accessori originali WAGNER.

L'utilizzo della pompa pneumatica è consentito solo alle seguenti condizioni:

- → Il personale operativo deve essere preventivamente addestrato sulla base delle presenti istruzioni d'uso.
- → Le norme di sicurezza descritte nelle presenti istruzioni d'uso devono essere rispettate.
- → Le avvertenze relative al funzionamento, alla manutenzione e alla riparazione riportate nelle presenti istruzioni d'uso devono essere rispettate.
- → Le disposizioni e le norme antinfortunistiche vigenti nel rispettivo paese di utilizzo devono essere osservate.

2.5 MATERIALI LAVORABILI

→ Materiali fluidi come colori e vernici.

AVVISO

Sostanze di lavoro e pigmenti abrasivi!
Aumento dell'usura dei componenti a contatto con il materiale.

→ Utilizzare il modello idoneo all'applicazione (portata/ciclo, materiale, valvole, ecc.) come indicato al Capitolo 5.3.2.
→ Verificare che i fluidi e i solventi impiegati siano compatibili con i materiali di costruzione della pompa, come indicato al Capitolo 5.3.1.

2.6 USI ERRATI RAGIONEVOLMENTE PREVEDIBILI

È vietato:
→ verniciare pezzi privi di messa a terra
→ apportare aggiunte o modifiche arbitrarie alla pompa pneumatica
→ utilizzare materiali per verniciatura in polvere o similari
→ utilizzare componenti difettosi, ricambi e accessori diversi da quelli descritti al Capitolo 10 delle presenti istruzioni d'uso

I seguenti usi errati possono causare danni alla salute e/o danni materiali:
→ Impiego di polveri come materiale di rivestimento.
→ Errata impostazione dei parametri di alimentazione.

Le pompe pneumatiche Wagner non sono idonee al pompaggio di sostanze alimentari.

2.7 RISCHI RESIDUI

I rischi residui sono i rischi che non si possono escludere neppure facendo un uso conforme dell'apparecchio.
Gli eventuali rischi residui presenti sono segnalati nei punti di pericolo da cartelli di avviso e divieto.

Rischio residuo	Fonte	Conseguenze	Misure specifiche	Fase di lavoro
Contatto della pelle con vernici e detergenti	Uso di vernici e detergenti	Irritazioni della pelle, allergie	Indossare indumenti di protezione Osservare le schede di sicurezza	Funzionamento, manutenzione, smontaggio
Vernice nell'aria al di fuori dell'area di lavoro definita	Verniciatura al di fuori dell'area di lavoro definita	Inalazione di sostanze pericolose per la salute	Osservare le indicazioni di lavoro e funzionamento	Funzionamento, manutenzione

3 IDENTIFICAZIONE

3.1 CONTRASSEGNO PROTEZIONE ANTIDEFLAGRANTE

Ai sensi della direttiva 94/9/CE (ATEX 95) l'apparecchio è idoneo all'impiego in zone a rischio di esplosione.

CE Ex II 2G IIB c T3 X

CE:	Comunità Europea
Ex:	Icona per Protezione antideflagrante
II:	Gruppo di apparecchi II
2:	Categoria 2 (Zona 1)
G:	Gas con atmosfera esplosiva
IIB:	Gruppo di esplosione
c:	Sicurezza della costruzione
T3:	Classe di temperatura: massima temperatura superficiale < 200 °C; 392 °F
X:	Avvertenze speciali (vedere Capitolo 3.2)

3.2 CONTRASSEGNO "X"

Temperatura massima della superficie
In caso di funzionamento a secco della pompa a pistone può essere raggiunta la temperatura superficiale massima della pompa stessa.
→ Verificare che la pompa a pistone contenga una quantità sufficiente di liquido di lavoro o di detersivo.
→ Verificare che il serbatoio del distaccante contenga una quantità sufficiente di materiale.

Temperatura di accensione del materiale di rivestimento
→ Verificare che la temperatura di accensione del materiale di rivestimento sia maggiore della temperatura massima della superficie.

Temperatura ambiente
→ Temperatura ambiente consentita: da +5 °C a +60 °C; da +41 °F a 140 °F.

Fluido che favorisce la nebulizzazione
→ Per nebulizzare il materiale utilizzare solo gas poco ossidanti, ad esempio aria.

4 NORME DI SICUREZZA GENERALI

4.1 AVVERTENZE DI SICUREZZA PER IL GESTORE

→ Tenere sempre a portata di mano le presenti istruzioni presso il luogo di utilizzo dell'apparecchio.
→ Rispettare in qualsiasi circostanza le direttive locali sulla sicurezza sul lavoro e le norme antinfortunistiche.

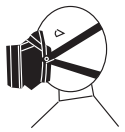
4.1.1 MEZZI DI ESERCIZIO ELETTRICI

Mezzi d'esercizio e apparecchi elettrici
→ In riferimento alla modalità di funzionamento e alle influenze ambientali, procedere conformemente ai requisiti di sicurezza locali.
→ Far riparare solo da elettricisti qualificati o sotto la loro supervisione.
→ Utilizzare il dispositivo osservando le norme di sicurezza e le regole di elettrotecnica.
→ In caso di difetti, far riparare immediatamente.
→ Eseguire la messa fuori servizio qualora siano fonte di potenziali pericoli.
→ Far scollegare la tensione prima di intervenire su parti attive. Informare il personale sui lavori previsti. Rispettare le regole di sicurezza elettriche.

4.1.2 QUALIFICA DEL PERSONALE

→ Assicurarsi che la messa in funzione, la manutenzione e la riparazione dell'apparecchio siano eseguite solo da personale adeguatamente formato.

4.1.3 SICUREZZA DELL'AMBIENTE DI LAVORO

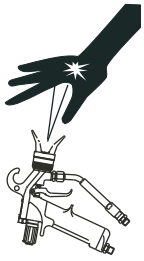


→ Assicurarsi che il pavimento dell'area di lavoro sia conduttivo, secondo quanto specificato nella norma EN 61340-4-1. (La resistenza non deve superare i 100 Megaohm).
→ Assicurarsi che tutte le persone all'interno della zona di lavoro indossino scarpe conduttive. Il rivestimento dei piedini deve essere conforme a EN 20344. La resistenza all'isolamento rilevata non deve superare i 100 MOhm.
→ Assicurarsi che, durante la spruzzatura, le persone indossino guanti conduttivi. La messa a terra avviene attraverso l'impugnatura dell'aerografo.
→ Nel caso si indossi abbigliamento protettivo, compresi i guanti, essi devono essere conformi a quanto specificato nella norma EN 1149-5. La resistenza all'isolamento rilevata non deve superare i 100 MOhm.
→ Gli impianti di aspirazione delle esalazioni di vernice devono essere installati rispettando le norme e le direttive locali.
→ Assicurarsi che siano disponibili i seguenti elementi costitutivi di un ambiente di lavoro sicuro:
  – tubi pneumatici/tubi flessibili per il materiale adatti alla pressione di lavoro.
  – equipaggiamento di protezione personale (protezione delle vie respiratorie e della pelle).
→ Assicurarsi che nei dintorni non vi siano sorgenti di accensione, come fiamme vive, scintille, fili incandescenti o superfici ad alta temperatura. Non fumare.

4.2 NORME DI SICUREZZA PER IL PERSONALE

→ Rispettare sempre le informazioni contenute in queste istruzioni, in particolare le norme di sicurezza generali e le avvertenze.
→ Rispettare sempre le disposizioni locali in materia di sicurezza sul lavoro e le norme antinfortunistiche.

4.2.1 UTILIZZO SICURO DEGLI APPARECCHI DI SPRUZZATURA WAGNER



Il getto di materiale si trova sotto pressione e può causare lesioni pericolose.
Evitare l'iniezione di vernice e di detergente:
→ Non puntare mai l'aerografo verso le persone.
→ Non frapporre mai le mani nel campo di spruzzatura.
→ Prima di qualsiasi lavoro sull'apparecchio, durante la sospensione del lavoro e in caso di anomalie di funzionamento:
– staccare l'alimentazione elettrica e la mandata di aria compressa.
– scaricare la pressione dall'aerografo e dall'apparecchio.
– proteggere l'aerografo contro la messa in funzione.
– in caso di anomalie di funzionamento eliminare l'errore come descritto nel Capitolo "Ricerca delle anomalie".
→ Quando necessario, tuttavia almeno ogni 12 mesi, gli eiettori di liquido devono essere controllati da un tecnico (ad esempio un tecnico dell'assistenza Wagner) per verificare se sono idonei a garantire uno svolgimento del lavoro in sicurezza, secondo quanto previsto dalla direttiva sugli apparecchi a getto liquido (ZH 1/406 e BGR 500, Parte 2 Capitolo 2.36).
- Il controllo di apparecchi fuori servizio può essere eseguito immediatamente prima della loro rimessa in servizio.
→ Eseguire le fasi di lavorazione secondo quanto previsto al Capitolo "Depressurizzazione/ Interruzione del lavoro":
– se è richiesta la depressurizzazione.
– se il lavoro di spruzzatura viene interrotto o impostato.
– prima di pulire, controllare o sottoporre a manutenzione l'apparecchio.
– prima di installare o pulire l'ugello di spruzzatura.

In caso di lesioni cutanee causate da vernici o detergenti:
→ Annotare il tipo di vernice o di detergente utilizzato.
→ Consultare immediatamente un medico.

Evitare il pericolo di lesioni dovute al contraccolpo:
→ Mantenere l'equilibrio mentre si preme il grilletto dell'aerografo.
→ Mantenere l'aerografo nella stessa posizione solo per breve tempo.

4.2.2 MESSA A TERRA DELL'APPARECCHIO

Al fine di evitare una carica elettrostatica dell'apparecchio, questo deve essere messo a terra.
Attrito, liquidi conduttori e aria o processi di verniciatura elettrostatici, generano cariche. In presenza di una scarica si possono formare scintille o fiamme.

- → Verificare che l'apparecchio sia messo a terra durante ogni processo di spruzzatura.
- → Collegare a terra i pezzi da verniciare.
- → Verificare che tutte le persone all'interno dell'area di lavoro siano collegate a terra, ad esempio mediante scarpe conduttive.
- → Durante la spruzzatura indossare guanti conduttivi. La messa a terra avviene attraverso l'impugnatura dell'aerografo.

4.2.3 TUBI FLESSIBILI PER IL MATERIALE

- → Verificare che il materiale dei tubi flessibili sia chimicamente stabile ai materiali spruzzati.
- → Verificare che il tubo flessibile per il materiale sia adatto per la pressione generata nell'apparecchio.
- → Verificare che sul tubo flessibile ad alta pressione utilizzato siano riconoscibili le seguenti informazioni:
  - Produttore
  - Pressione di esercizio massima ammissibile
  - Data di produzione
- → Assicurarsi che i tubi flessibili vengano posati solo in luoghi adatti. In nessun caso posare tubi flessibili:
  - in aree molto trafficate
  - su spigoli vivi
  - su parti in movimento
  - su superfici ad alta temperatura
- → Verificare che i tubi flessibili non vengano utilizzati per tirare o spostare l'apparecchio.
- → La resistenza elettrica dell'intero tubo flessibile ad alta pressione deve essere minore di 1 Megaohm.

Alcuni liquidi hanno un elevato coefficiente di espansione. In alcuni casi il volume può aumentare e danneggiare tubazioni, collegamenti a vite ecc., e comportare anche la fuoriuscita del liquido.
Se la pompa aspira il liquido da un recipiente chiuso: assicurarsi che l'aria o un gas adatto possano arrivare al recipiente. In tal modo si evita una depressione. Questa potrebbe causare l'implosione del recipiente (schiacciamento) e la sua rottura. Il recipiente avrebbe delle perdite e il liquido fuoriuscirebbe.
La pressione generata attraverso la pompa è un multiplo della pressione dell'aria d'entrata.

4.2.4 PULIZIA

→ Scollegare l'alimentazione elettrica dall'apparecchio.
→ Staccare la linea di mandata pneumatica.
→ Depressurizzare l'apparecchio.
→ Assicurarsi che il punto di infiammabilità dei detergenti sia di almeno 5 K maggiore della temperatura ambiente.
→ Per la pulizia utilizzare solo panni e pennelli inumiditi con solvente. Non utilizzare in nessun caso oggetti duri e non spruzzare detergenti con l'aerografo.
→ Utilizzare preferibilmente detergenti non infiammabili.

In serbatoi chiusi si forma una miscela esplosiva di gas ed aria.
→ Per pulire l'apparecchio con solventi non spruzzare mai in un serbatoio chiuso.
→ Per i liquidi di pulizia utilizzare solo contenitori conduttori di corrente.
→ I serbatoi devono essere messi a terra.

4.2.5 MANIPOLAZIONE DI LIQUIDI PERICOLOSI, VERNICI E COLORI

→ Per la preparazione e la lavorazione della vernice e per la pulizia dell'apparecchio, osservare le norme di lavorazione dei produttori della vernice, del solvente e del detergente utilizzati.
→ Adottare le misure di protezione prescritte; utilizzare in particolare occhiali di protezione, indumenti e guanti di sicurezza e, se necessario, una crema protettiva per la pelle.
→ Utilizzare una maschera di protezione per le vie respiratorie o un respiratore.
→ Per una sufficiente protezione della salute e dell'ambiente: utilizzare l'apparecchio unicamente in una cabina di spruzzatura, oppure su una parete di spruzzatura con ventilazione azionata (aspirazione).
→ Per lavorare materiali ad alta temperatura indossare indumenti di protezione adatti.

4.2.6 CONTATTO CON SUPERFICI AD ALTA TEMPERATURA

→ Toccare le superfici ad alta temperatura solo con guanti di protezione.
→ Per il funzionamento dell'apparecchio con materiale di copertura a temperatura > 43 °C; 109 °F:
- applicare sull'apparecchio un'etichetta "Avvertenza - Superficie ad alta temperatura".

N° ord.	
9998910	Etichetta adesiva di avvertimento
9998911	Adesivo di protezione

Nota: ordinare entrambe le etichette adesive insieme.

4.3 IMPIEGO IN AREE A RISCHIO DI ESPLOSIONE

La pompa pneumatica può essere utilizzata in aree a rischio di esplosione. Osservare e rispettare le seguenti norme di sicurezza.

4.3.1 NORME DI SICUREZZA

Utilizzo sicuro degli apparecchi di spruzzatura WAGNER

Il contatto dell'apparecchio con metalli può generare scintille meccaniche.
In atmosfera esplosiva:
→ Non urtare l'apparecchio contro acciaio o ferro arrugginito.
→ Non far cadere l'apparecchio.
→ Utilizzare solo attrezzi realizzati con materiale consentito.

Temperatura di accensione del materiale pompato
→ Verificare che la temperatura di accensione del materiale alimentato sia maggiore della temperatura superficiale massima consentita.

Fluido che favorisce la nebulizzazione
→ Per nebulizzare il materiale utilizzare solo gas poco ossidanti, ad esempio aria.

Spruzzatura di superfici elettrostatiche
→ Non spruzzare le parti dell'impianto con il sistema elettrostatico.

Pulitura
In caso di incrostazioni sulle superfici, l'apparecchio può caricarsi elettrostaticamente. La scarica elettrica può generare fiamme o scintille.
→ Rimuovere le incrostazioni dalle superfici per mantenere la conducibilità elettrica.
→ Pulire l'apparecchio solo con un panno umido.

4.3.2 FUNZIONAMENTO SENZA FLUIDI

Evitare che la pompa in funzione (senza liquido all'interno) aspiri aria. L'aria, unita al vapore di un liquido infiammabile, può creare ambienti interni a rischio di esplosione.
Verificare periodicamente che la pompa funzioni regolarmente, facendo particolare attenzione alla presenza di aria nel liquido pompato, che potrebbe essere dovuta a una guarnizione danneggiata.
→ Evitare di usare la pompa in presenza di guarnizioni danneggiate.
→ Verificare che il serbatoio del distaccante contenga una quantità sufficiente di materiale.

5 DESCRIZIONE

5.1 CAMPO DI IMPIEGO

5.1.1 USO CONFORME

La pompa a pistone pneumatica è adatta per convogliare e trattare (processo AirCoat) materiali liquidi come indicato al Capitolo 5.1.2.

5.1.2 MATERIALI LAVORABILI

	FineFinish 40-15 20-30
Applicazione	
Materiale a base d'acqua	↗
Materiale a base di solventi	↗
Bassa viscosità (<40 sec. DIN N° 4)	↗
Media viscosità (40 a 60 sec. DIN N° 4)	↗
Alta viscosità (>60 sec. DIN N° 4)	↘
Materiale sensibile ai raggi ultravioletti	➟
Materiale sensibile al taglio	↘
Materiale sensibile all'umidità	↘

Legenda

↗ consigliato ➟ consigliato con restrizioni ↘ meno idoneo

AVVISO

Sostanze di lavoro e pigmenti abrasivi!
Aumento dell'usura dei componenti a contatto con il materiale.

→ Utilizzare combinazioni di apparecchi idonee (guarnizioni, valvole, ecc.).

5.2 FORNITURA

Pompa pneumatica a pistone composta da:
- Sezione fluido
- Motore pneumatico
- Elementi di collegamento

Distaccante 250 ml	N° ord.: 9992504
Certificato di conformità	Vedere Capitolo 12
Istruzioni d'uso in tedesco	N° ord.: 2310798
Istruzioni d'uso in lingua locale	Vedere Capitolo 1

L'esatto contenuto della fornitura è indicato sulla bolla di consegna.
Accessori: vedere Capitolo 10

5.3 DATI

5.3.1 MATERIALI DEI COMPONENTI A CONTATTO CON LA VERNICE

Alloggiamento della pompa	Acciaio inossidabile
Pistone	Acciaio inossidabile
Sfere delle valvole	Acciaio inossidabile
Sedi delle valvole	Acciaio inossidabile
Tenuta statica	PTFE
Guarnizioni	PE / T

PE = Polietilene UHMW
T = PTFE

5.3.2 DATI TECNICI

Descrizione	Elementi	FineFinish 40-15	FineFinish 20-30
Rapporto di trasmissione		40:1	20:1
Portata per doppia corsa (DH)	cm^3; cc	15	30
Pressione d'esercizio massima	MPa bar psi	25,0 250 3626	16,0 160 2320
Numero massimo di corse possibili in servizio	DH/min	60	60
Pressione dell'aria di ingresso minima/massima	MPa bar psi	0,2-0,8 2-8 28-116	
Diametro d'ingresso dell'aria (filettatura interna)	mm inch	8,0 0,31	
Diametro minimo della linea di mandata aria compressa	mm inch	9,0 0,35	
Consumo d'aria a 0,6 MPa; 6 bar; 87 psi per doppia corsa	nl scf	3,9 0,14	
Diametro pistone motore pneumatico	mm inch	80 3,15	
Corsa pistone motore pneumatico	mm inch	60 2,4	
Livello di pressione acustica con massima pressione dell'aria consentita*	dB(A)	72	
Livello di pressione acustica con pressione dell'aria* 0,6 MPa; 6 bar; 87 psi	dB(A)	69	
Livello di pressione acustica con pressione dell'aria* 0,4 MPa; 4 bar; 58 psi	dB(A)	65	
Ingresso del materiale (filettatura esterna)	mm	M36x2	
Uscita del materiale (filettatura esterna)	inch	NPS 1/4"	
Peso	kg lb	9 19,8	11 24,7
Valore pH del materiale	pH	3,5 ÷ 9	
Massima pressione del materiale all'ingresso della pompa	MPa bar psi	2 20 90	
Temperatura del materiale	°C °F	+5 ÷ +80 +41 ÷ +176	
Temperatura ambiente	°C °F	+5 ÷ +60 +41 ÷ +140	
Inclinazione ammissibile per il funzionamento	<) °	± 10	

* Livello di pressione acustica equivalente misurato alla distanza di 1 m, LpA 1 m secondo norme DIN EN 14462: 2005.

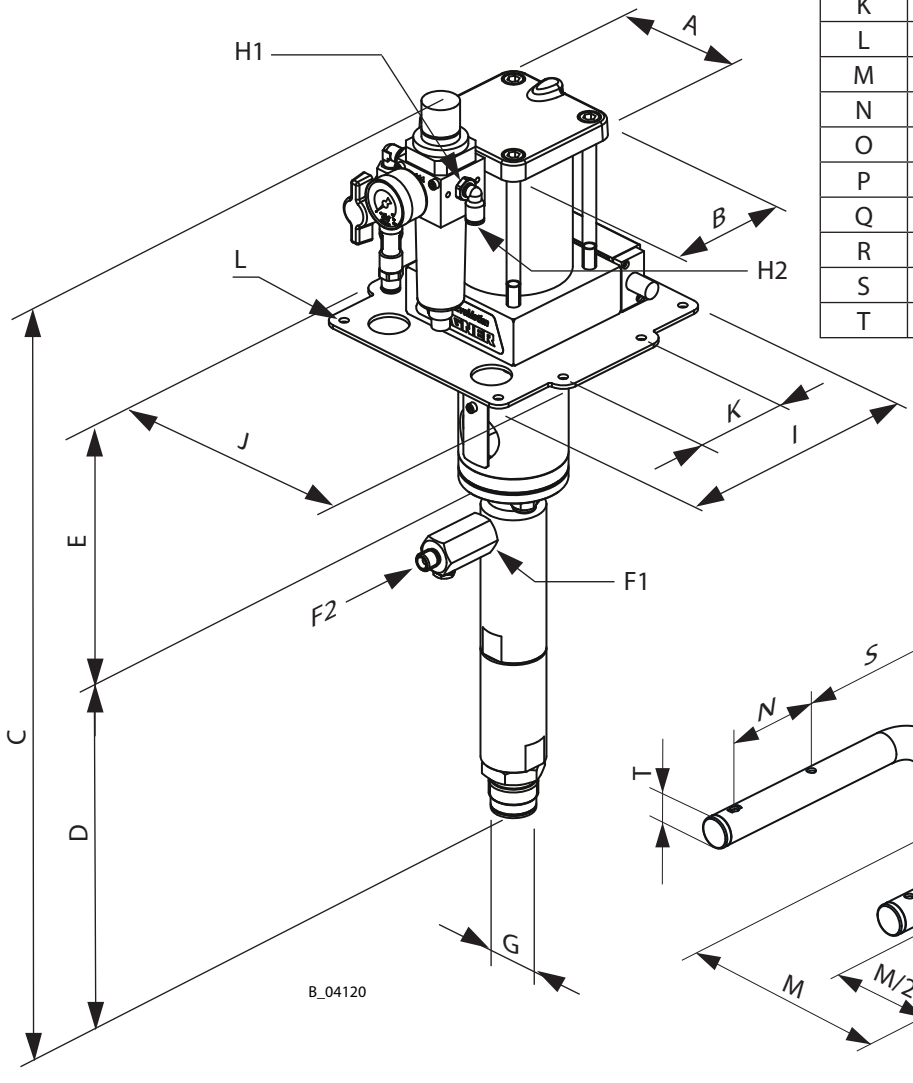
⚠ AVVERTENZA

Aria di scarico contenente olio!
Pericolo di avvelenamento per inalazione.
Problemi di commutazione del motore pneumatico.

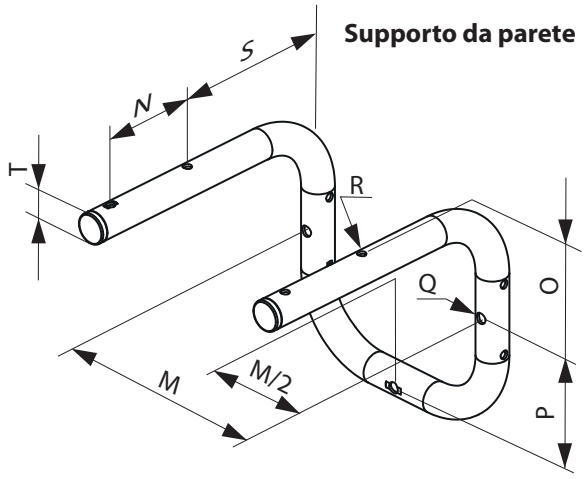
→ Mettere a disposizione aria compressa priva di olio e di acqua (Qualità 5.5.4 a norme ISO 8573.1)
5.5.4 = 40 µm / +7 / 5 mg/m³.

5.3.3 DIMENSIONI E RACCORDI FINEFINISH 40-15

	FineFinish 40-15	
	mm	inch
A	104	4,09
B	108,5	4,27
C	621	24,45
D	276,5	10,89
E	134	5,28
F1	G 1/4"	
F2	NPS 1/4"	
G	M36x2	
H1	G 1/4"	
H2	ø 8	ø 0,31
I	210	8,27
J	207	8,15
K	86	3,39
L	ø 7	ø 0,28
M	182	7,17
N	80	3,15
O	106	4,17
P	96.5	3,8
Q	ø 9	ø 0,35
R	ø 7	ø 0,28
S	149	5,87
T	ø 25	ø 1

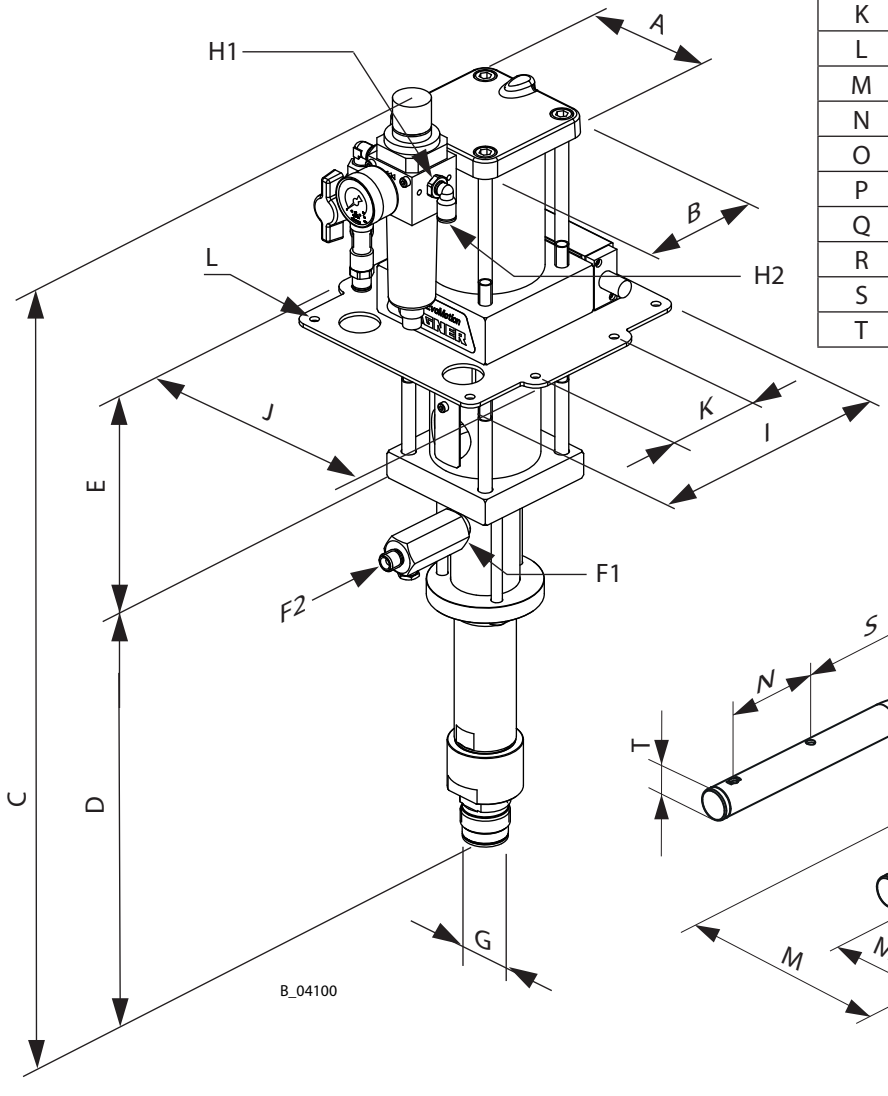


Supporto da parete

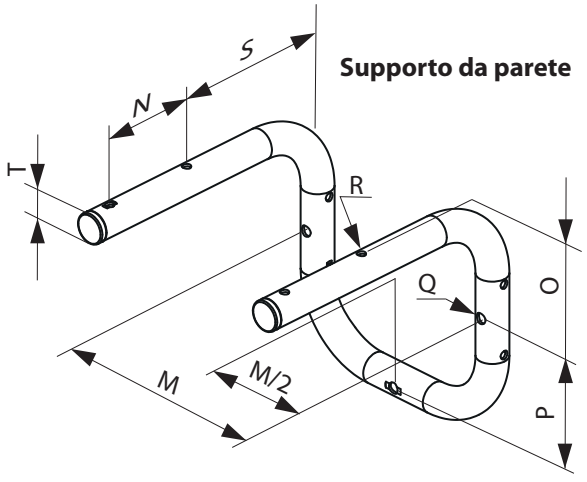


5.3.4 DIMENSIONI E RACCORDI FINEFINISH 20-30

	FineFinish 20-30	
	mm	inch
A	104	4,09
B	108,5	4,27
C	643	25,3
D	201	7,91
E	134,5	5,3
F1	G 3/8"	
F2	NPS 1/4"	
G	M36x2	
H1	G 1/4"	
H2	ø 8	ø 0,31
I	210	8,27
J	207	8,15
K	80	3,15
L	ø 7	ø 0,28
M	182	7,17
N	80	3,15
O	106	4,17
P	96,5	3,8
Q	ø 9	ø 0,35
R	ø 7	ø 0,28
S	149	5,87
T	ø 25	ø 0,98



Supporto da parete



5.3.5 DIAGRAMMI DI PORTATA

Esempio

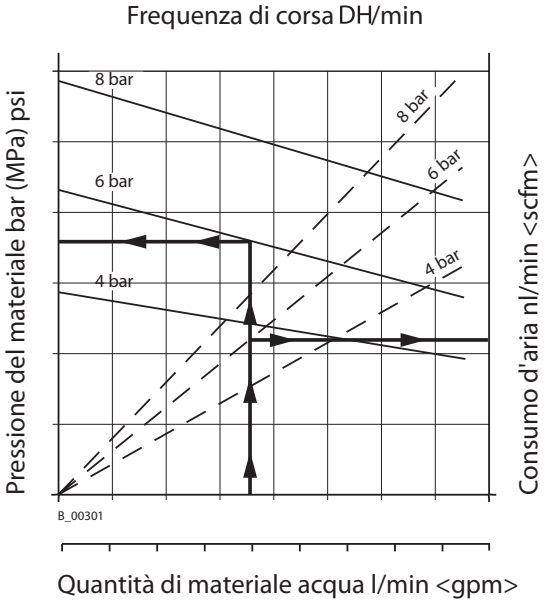
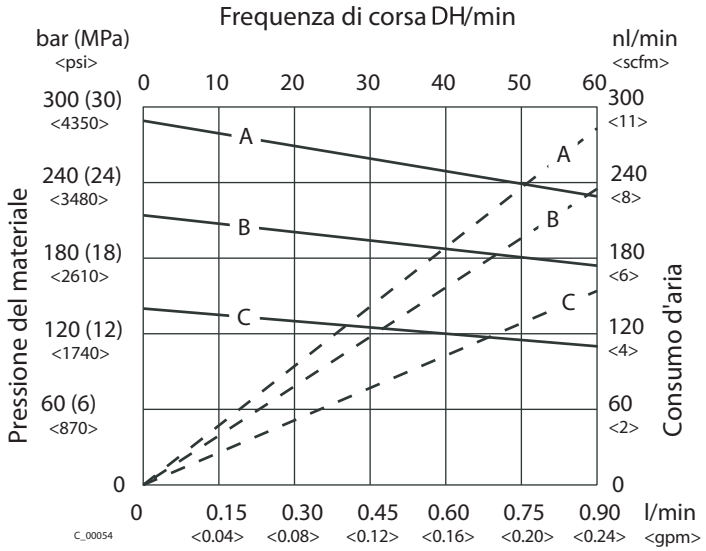


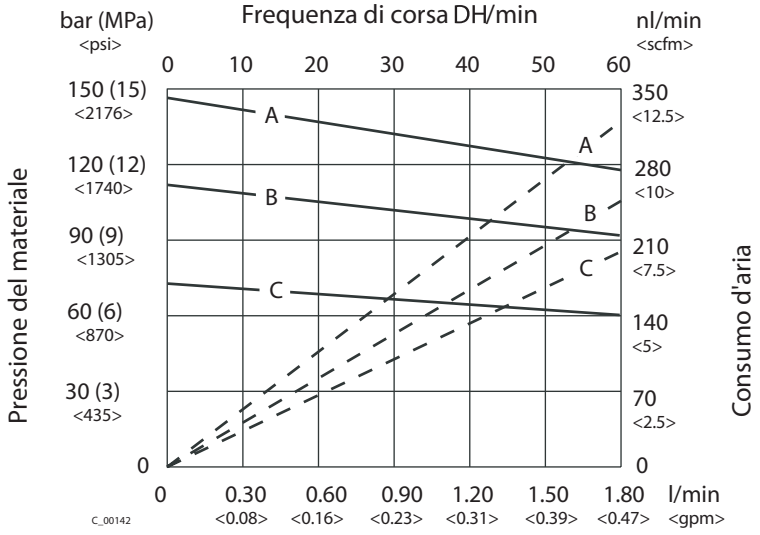
Diagramma FineFinish 40-15



Portata del materiale - Acqua

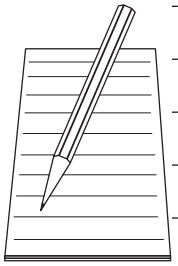
A = pressione dell'aria 8 bar; 0,8 MPa; 116 psi
B = pressione dell'aria 6 bar; 0,6 MPa; 87 psi
C = pressione dell'aria 4 bar; 0,4 MPa; 58 psi

Diagramma FineFinish 20-30



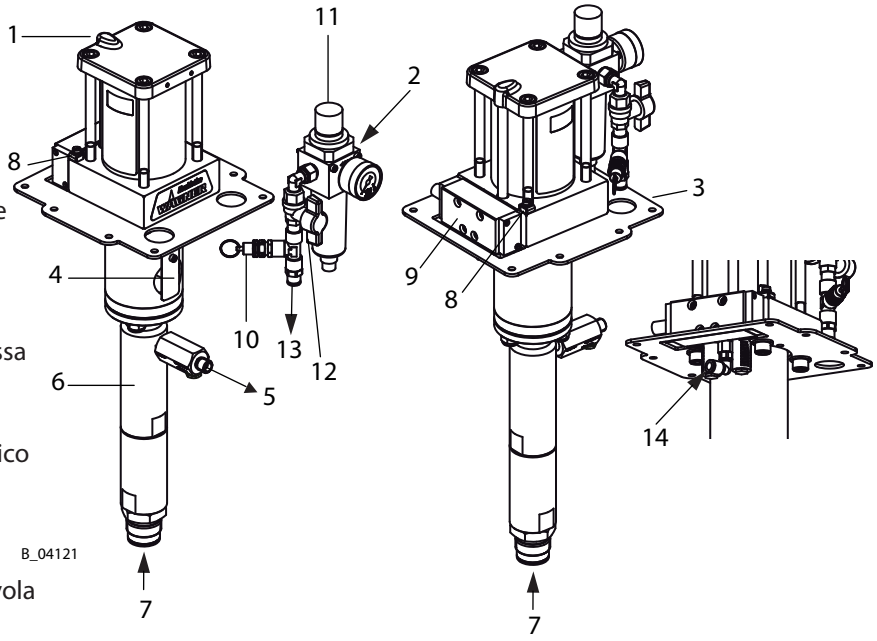
Portata del materiale - Acqua

A = pressione dell'aria 8 bar; 0,8 MPa; 116 psi
B = pressione dell'aria 6 bar; 0,6 MPa; 87 psi
C = pressione dell'aria 4 bar; 0,4 MPa; 58 psi



5.4 FUNZIONE

5.4.1 POMPA



1 Motore pneumatico
2 Entrata per l'aria
3 Flangia di supporto
4 Serbatoio del distaccante
5 Uscita del materiale
6 Sezione fluido
7 Ingresso del materiale
8 Collegamento per la messa a terra
9 Valvola di inversione
10 Valvola di sicurezza (scarico motore pneumatico)
11 Regolatore pneumatico
12 Rubinetto a sfera
13 Uscita dell'aria verso valvola di inversione
14 Ingresso dell'aria nella valvola di inversione

Funzionamento
La pompa a pistone viene azionata pneumaticamente (11). L'aria compressa sposta in alto ed in basso il pistone nel motore pneumatico (1) e quindi anche il pistone collegato nella sezione fluido (6). Alla fine di ogni corsa, l'aria compressa viene deviata da una valvola di inversione (9).
Durante la corsa verso l'alto il materiale di lavoro viene aspirato e convogliato continuativamente in entrambe le direzioni di corsa verso l'uscita del materiale (5).

Motore pneumatico
Il motore pneumatico (1) con l'unità di inversione pneumatica (9) non necessita di olio pneumatico.
L'aria compressa viene mandata al motore attraverso un regolatore pneumatico (11) e il rubinetto a sfera (12).
Il motore pneumatico deve essere dotato di una valvola di sicurezza (10), come descritto nel Capitolo 5.4.3.
La valvola di sicurezza (10) è regolata e sigillata dal costruttore. Se la pressione supera il valore di esercizio massimo consentito, la valvola precaricata da una molla si apre automaticamente scaricando la sovrapressione.

⚠ AVVERTENZA

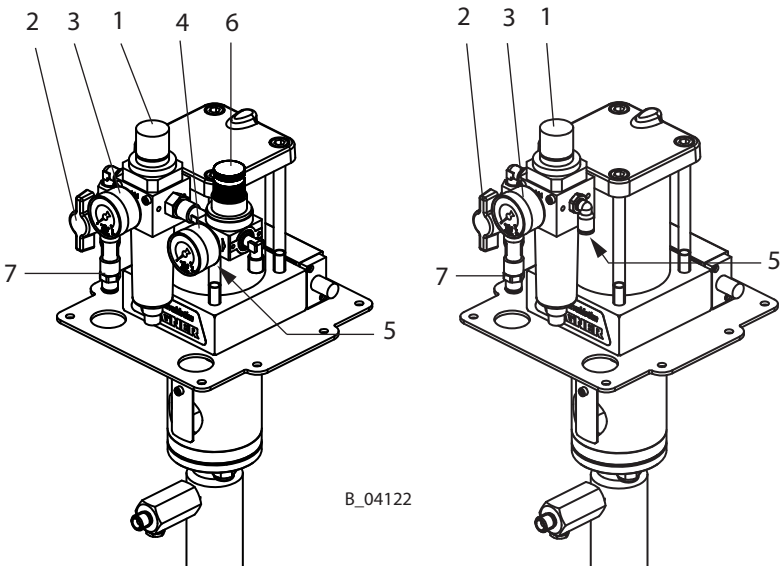
Sovrapressione!
Pericolo di lesioni dovuto allo scoppio di parti dell'apparecchio.

→ Non modificare mai la regolazione della valvola di sicurezza.

Sezione fluido (6)
La sezione fluido è di tipo a pistone, con valvole sferiche sostituibili. Il pistone della pompa si muove in due guarnizioni fisse, le quali si regolano autonomamente grazie alle molle di compressione; ciò consente di ottenere una durata dei componenti elevata.
Tra il motore pneumatico e la sezione fluido si trova il recipiente del distaccante (4).

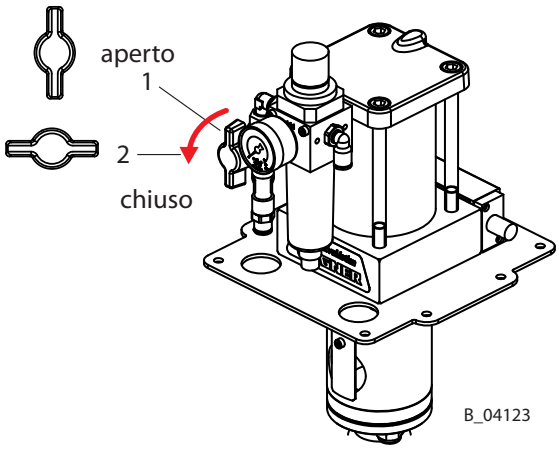
5.4.2 UNITÀ REGOLATRICE DELLA PRESSIONE

1 Regolatore della pressione
2 Rubinetto a sfera
3 Manometro (pressione d'ingresso dell'aria)
4 Manometro per aria AirCoat (opzione)
5 Entrata dell'aria compressa
6 Regolatore della pressione AirCoat (opzione)
7 Valvola di sicurezza limitatrice della pressione del motore



Posizioni del rubinetto a sfera:

1 Aperto: posizione di lavoro
2 Chiuso: il motore pneumatico può essere ancora sotto pressione.

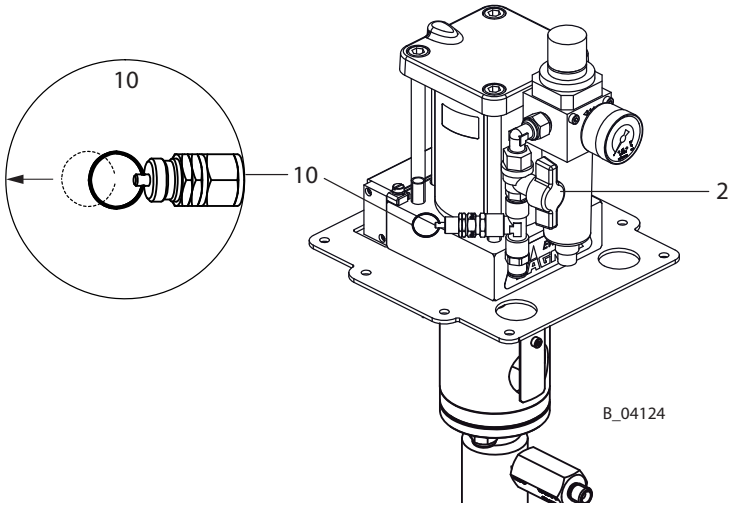


5.4.3 VALVOLA DI SICUREZZA LIMITATRICE DELLA PRESSIONE DEL MOTORE

Valvola di sicurezza
La valvola di sicurezza (10) è regolata dalla casa produttrice in modo da aprire automaticamente, in presenza di pressioni superiori alla pressione di esercizio, una valvola caricata da una molla e scaricare la sovrapressione.
Oltre a limitare la pressione serve anche da valvola di depressurizzazione per il motore pneumatico.

Depressurizzazione del motore pneumatico:

1 Chiudere il rubinetto a sfera (2).
2 Tirare indietro l'anello sulla valvola di sicurezza (10) e tenerlo in questa posizione fino al raggiungimento della compensazione della pressione nel motore pneumatico.



⚠ AVVERTENZA

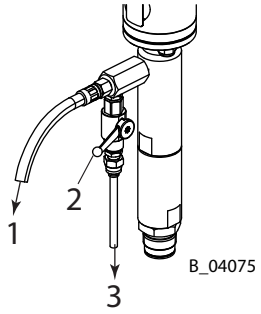
Sovrapressione!
Pericolo di lesioni dovuto allo scoppio di parti dell'apparecchio.

→ Non modificare mai la regolazione della valvola di sicurezza.

5.4.4 VALVOLA DI RITORNO

Al fine di poter eseguire una completa depressurizzazione della pompa (vedere Capitolo 7.2.2) è assolutamente necessaria l'installazione di una valvola di ritorno.
Le valvole di ritorno (rubinetti a sfera), i tubi di ritorno e i flessibili adatti all'apparecchio sono riportati nella lista degli accessori.

1 Uscita del materiale
2 Valvola di ritorno
3 Ritorno del materiale



6 MONTAGGIO E MESSA IN FUNZIONE

6.1 TRASPORTO

La pompa può essere movimentata su un carrello o manualmente, senza dispositivo di sollevamento.

6.2 STOCCAGGIO

Riporre la pompa in un ambiente chiuso e asciutto.
Pulire a fondo la pompa se si prevede una messa fuori servizio prolungata.
Alla ripresa del lavoro della pompa, procedere come descritto nei paragrafi successivi.

⚠ AVVERTENZA

Scarica elettrica di componenti elettrizzati in atmosfera contenente solvente!
Pericolo di esplosione per la generazione di scintille elettrostatiche.

→ Pulire la pompa solo con un panno umido.

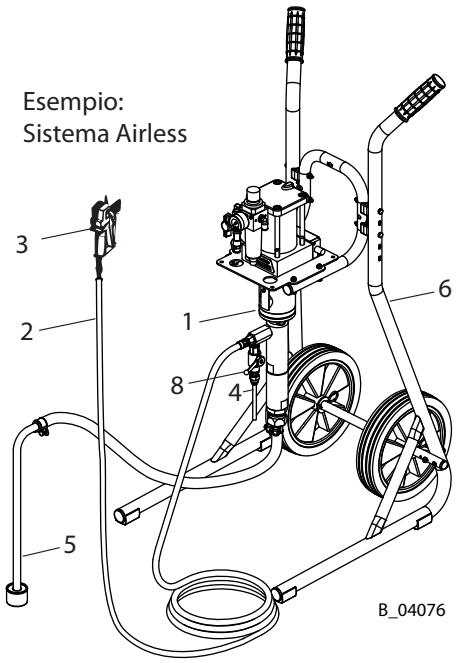
6.3 MONTAGGIO DELLA POMPA

Avviso
Questa pompa può essere montata in un sistema di spruzzatura per applicazione Airless o AirCoat. I singoli componenti integrativi per questa pompa sono riportati nel catalogo degli accessori Wagner, oppure possono essere rilevati anche con un configuratore Spraypack. La scelta degli ugelli va eseguita sulla base delle istruzioni d'uso dell'aerografo. Negli ordini Spraypack la pompa (1) è già premontata dal produttore su carrelli (6) oppure su un supporto.

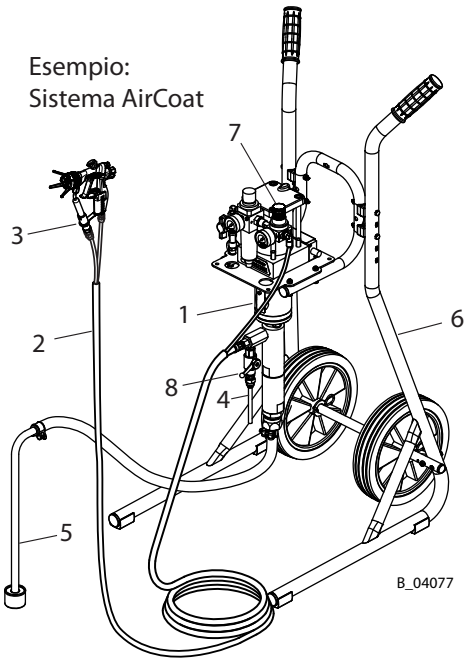
Procedimento:

1 Montare la pompa (1) su un basamento, su un carrello (6) o su un supporto da parete.
2 In un sistema AirCoat montare il regolatore della pressione (7) e bloccare con Loctite 270 la filettatura nell'ingresso dell'aria per la pompa (1).
3 Montare il sistema di aspirazione (5).
4 Montare una valvola di ritorno (8) per la depressurizzazione o la circolazione del materiale.
5 Montare il tubo di ritorno (4) oppure il tubo flessibile di ritorno.
6 Collegare il tubo flessibile ad alta pressione (2) e l'aerografo (3), come indicato nel istruzioni d'uso dell'aerografo.

Esempio:
Sistema Airless



Esempio:
Sistema AirCoat



⚠ AVVERTENZA

Superficie di appoggio inclinata!

Pericolo di incidenti a causa dello spostamento/ribaltamento dell'apparecchio.

6.4 MESSA A TERRA

⚠ AVVERTENZA

Scarica elettrica di componenti elettrizzati in atmosfera contenente solvente!
Pericolo di esplosione per la generazione di scintille elettrostatiche.

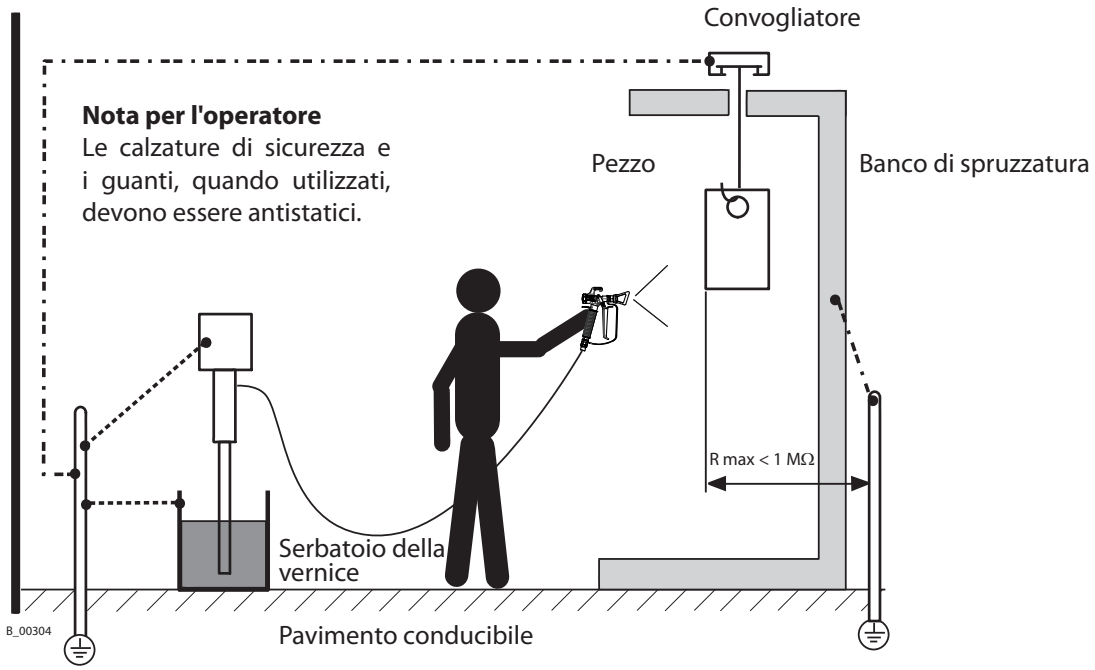
→ Pulire la pompa a pistone solo con un panno umido.

⚠ AVVERTENZA

Intensa nebbia di vernice in caso di messa a terra scorretta!
Pericolo di avvelenamento.
Cattiva qualità di verniciatura.

→ Collegare a terra tutti i componenti dell'apparecchio.
→ Collegare a terra i pezzi da verniciare.

Schema di messa a terra (esempio)

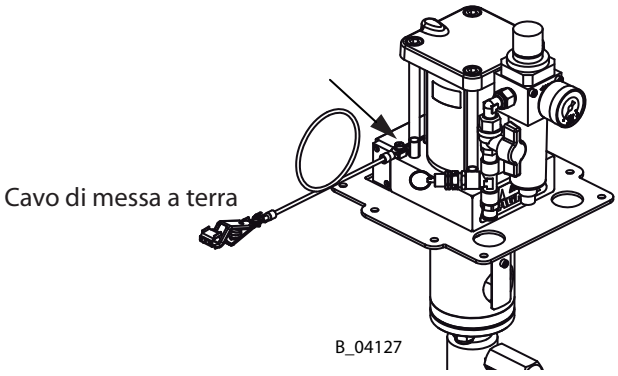


Sezioni dei cavi

Pompa	4 mm²; AWG11
Serbatoio della vernice	6 mm²; AWG10
Convogliatore	16 mm²; AWG5
Cabina di spruzzatura	16 mm²; AWG5
Banco di spruzzatura	16 mm²; AWG5

Procedimento:

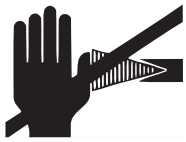
1 Avvitare il cavo di messa a terra con la vite ad occhiello.
2 Agganciare il fermaglio del cavo di messa a terra al morsetto di terra locale.
3 Collegare a terra il serbatoio del materiale al morsetto di terra locale.
4 Collegare a terra gli altri componenti dell'impianto al morsetto di terra locale.



6.5 MESSA IN FUNZIONE

6.5.1 AVVERTENZE DI SICUREZZA

Prima di qualsiasi lavoro occorre osservare i seguenti punti delle istruzioni di servizio:
- Rispettare le norme di sicurezza riportate nel Capitolo 4.
- Eseguire correttamente la messa in servizio.



⚠ AVVERTENZA

Getto di materiale ad alta pressione!
Pericolo di morte per iniezione di vernice o di solvente.

→ Non frapporre mai le mani nel campo di spruzzatura.
→ Non puntare mai l'aerografo verso le persone.
→ In caso di lesioni alla pelle causate da vernici o solventi, consultare immediatamente un medico. Informare il medico sul tipo di vernice o di solvente utilizzato.
→ Non sigillare mai i componenti ad alta pressione difettosi; depressurizzarli immediatamente e sostituirli.

⚠ AVVERTENZA

Miscele di vapori velenose e/o infiammabili!
Pericolo di avvelenamento e di ustioni.

→ Utilizzare l'apparecchio in una cabina di spruzzatura omologata per il materiale impiegato.
–oppure–
→ Utilizzare l'apparecchio su una parete di spruzzatura con ventilazione (aspirazione) accesa.
→ Rispettare le norme nazionali e locali sulla velocità minima dell'aria di scarico.

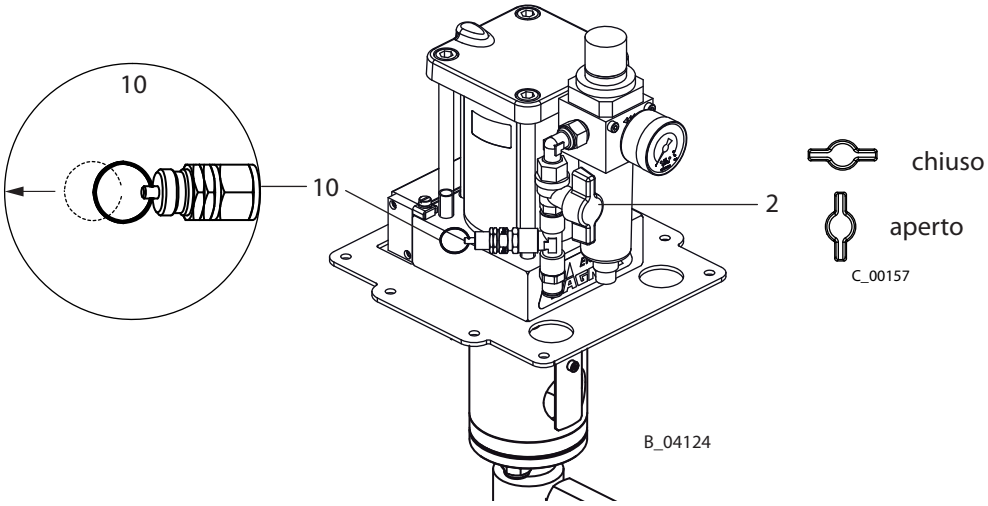
⚠ AVVERTENZA

Miscele esplosive di gas in caso di pompa non completamente riempita!
Pericolo di morte per espulsione violenta di pezzi.

→ Assicurarsi che la pompa e il sistema di aspirazione siano costantemente pieni di detersivo o di materiale di esercizio.
→ Dopo la pulizia non svuotare completamente l'apparecchio.

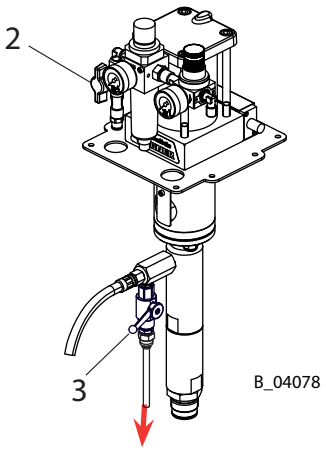
Prima di ogni messa in funzione occorre osservare i seguenti punti come descritto nelle istruzioni d'uso:
- Controllare le pressioni ammissibili.
- Controllare la tenuta di tutti gli elementi di collegamento.
- Controllare se i tubi flessibili sono danneggiati.

Prima di qualsiasi lavoro sull'apparecchio occorre eseguire le seguenti operazioni:
- Interrompere la mandata di aria compressa (2).
- Depressurizzare il motore pneumatico (tirare l'anello nella valvola di sicurezza (10)).
- Scaricare la pressione dalla sezione fluido.



Arresto di emergenza

In caso di procedure impreviste chiudere immediatamente il rubinetto a sfera (2).
Aprire la valvola di sicurezza (10) e depressurizzare i componenti conduttori di materiale tramite la valvola di ritorno (3).



6.5.2 RIEMPIMENTO CON DISTACCANTE

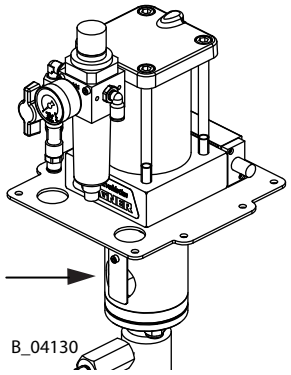
AVVISO

Funzionamento a secco della pompa a pistone!
Grande usura/danneggiamento delle guarnizioni.
Se le guarnizioni sono secche, la vernice o il solvente possono fuoriuscire.

→ Verificare che il serbatoio del distaccante contenga una quantità sufficiente di materiale. Livello di riempimento 2 cm; 0,8 inch sotto il bordo del recipiente.

Versare nell'apposito foro il distaccante fornito in dotazione.
Livello di riempimento: 2 cm; 0,8 inch sotto il bordo del recipiente
Distaccante: vedere Accessori

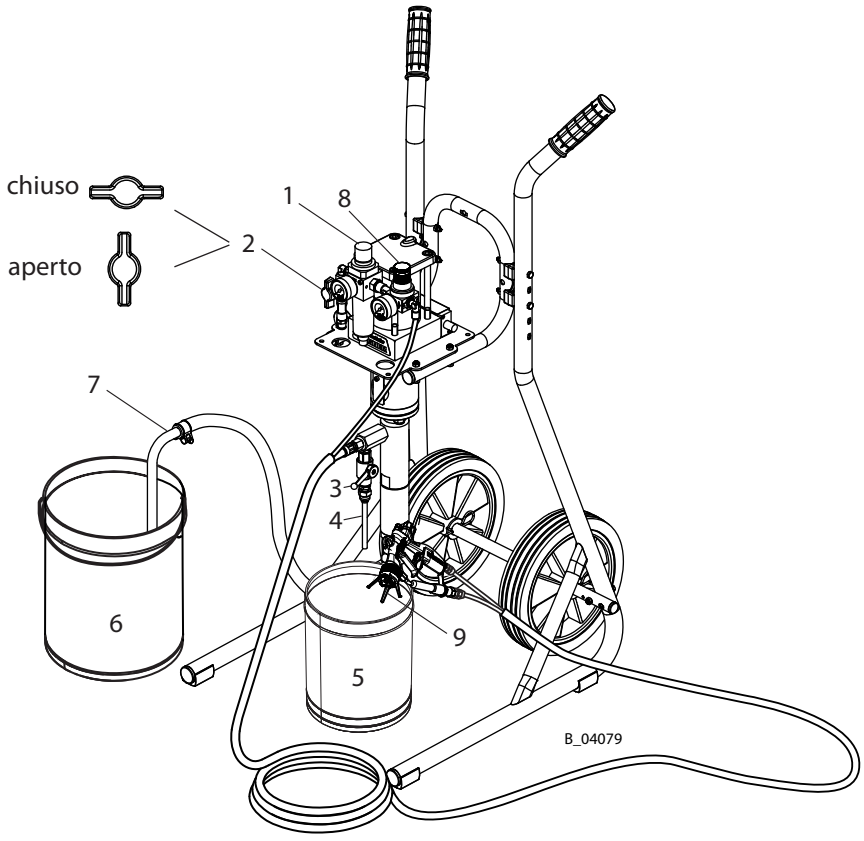
Avviso
L'inclinazione massima ammessa della pompa per lo spostamento, il trasporto, ecc., dopo essere stata riempita di agente distaccante, è di ± 30°.
Durante il funzionamento la pompa deve essere in posizione verticale.



6.5.3 LAVAGGIO BASE

Prima di ogni lavaggio base l'ugello deve essere rimosso dall'aerografo. A tal fine osservare quanto indicato nel manuale d'uso dell'aerografo.
Nei sistemi AirCoat eseguire il lavaggio base del sistema senza aria di atomizzazione (8).

1 Collocare il serbatoio vuoto (5) sotto il tubo di ritorno (4).
2 Collocare il tubo flessibile di aspirazione (7) nel serbatoio contenente il detersivo (6).
3 Aprire la valvola di ritorno (3).
4 Aprire lentamente il rubinetto a sfera (2).
5 Agendo sul regolatore della pressione (1), impostare la pressione dell'aria in modo che la pompa funzioni regolarmente.
6 Lavare fino a che all'interno del serbatoio (5) non fluisce detersivo pulito.
7 Chiudere il rubinetto a sfera (2).
8 Chiudere la valvola di ritorno (3).
9 Puntare l'aerografo (9) senza ugello nel serbatoio (5) e premere il grilletto.
10 Aprire lentamente il rubinetto a sfera (2).
11 Lavare fino a che dall'aerografo non fuoriesce detersivo pulito.
12 Chiudere il rubinetto a sfera (2).
13 Depressurizzare il sistema aprendo la valvola di ritorno (3) oppure tramite il grilletto dell'aerografo (9).
14 Quando il sistema è depressurizzato, chiudere l'aerografo (9) o la valvola di ritorno (3).
15 Assicurare l'aerografo.
16 Smaltire il contenuto del serbatoio (5) rispettando la normativa locale.



7 FUNZIONAMENTO

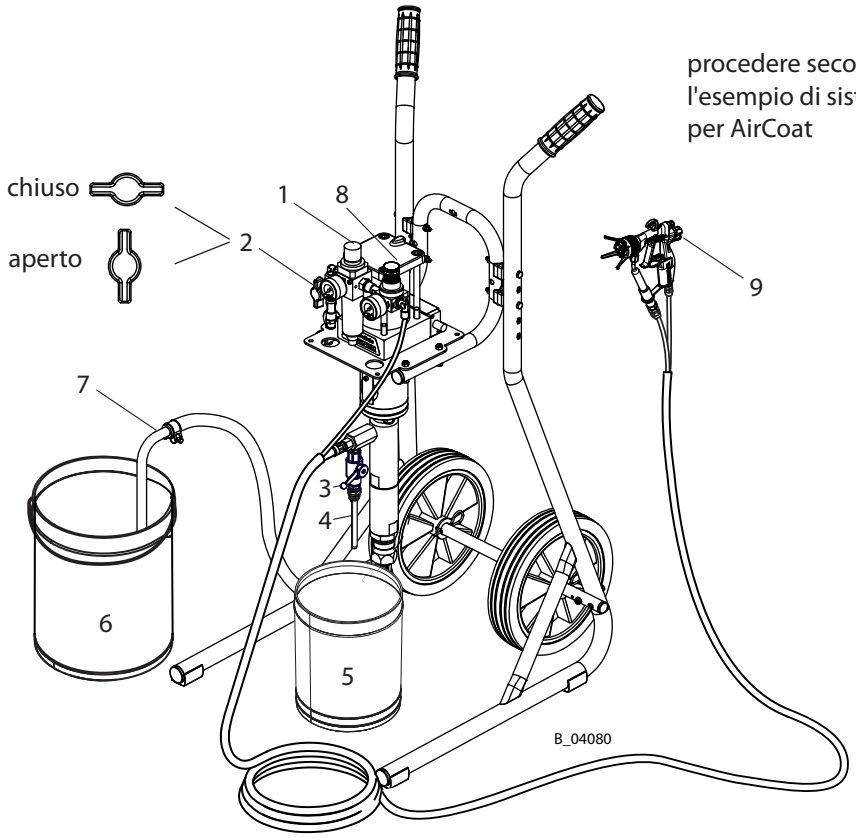
7.1 RIEMPIMENTO CON MATERIALE DI LAVORO

Nota:
Prima di ogni riempimento l'ugello deve essere rimosso dall'aerografo. A tal fine osservare quanto indicato nel manuale d'uso dell'aerografo.
Nei sistemi AirCoat eseguire il riempimento del sistema senza aria di atomizzazione (8).

1 Collocare il serbatoio vuoto (5) sotto il tubo di ritorno (4).
2 Collocare il tubo flessibile di aspirazione nel serbatoio contenente il materiale di lavoro (6).
3 Aprire la valvola di ritorno (3).
4 Aprire lentamente il rubinetto a sfera (2).
5 Agendo sul regolatore della pressione (1), impostare la pressione dell'aria in modo che la pompa funzioni regolarmente.
6 Spruzzare fino a che nel serbatoio (5) non fluisce materiale di lavoro pulito.
7 Chiudere il rubinetto a sfera (2).
8 Chiudere la valvola di ritorno (3).
9 Puntare l'aerografo (9) senza ugello nel serbatoio (5) e premere il grilletto.
10 Aprire lentamente il rubinetto a sfera (2).
11 Spruzzare fino a che dall'aerografo (9) non fuoriesce materiale di lavoro pulito.
12 Chiudere il rubinetto a sfera (2).
13 Depressurizzare il sistema aprendo la valvola di ritorno (3) oppure tramite il grilletto dell'aerografo (9).
14 Quando il sistema è depressurizzato, chiudere l'aerografo (9) o la valvola di ritorno (3).
15 Assicurare l'aerografo.
16 Smaltire il contenuto del serbatoio (5) rispettando la normativa locale.

7.2 LAVORAZIONI

7.2.1 SPRUZZATURA



1 Mettere la sicura all'aerografo e inserire l'ugello.
2 Chiudere la valvola di ritorno (3).
3 Aprire lentamente il rubinetto a sfera (2).
4 Agendo sul regolatore della pressione (1), impostare la pressione di lavoro desiderata.
5 Ottimizzare lo schema di spruzzatura come indicato nelle manuale d'uso dell'aerografo.
6 Iniziare a lavorare.

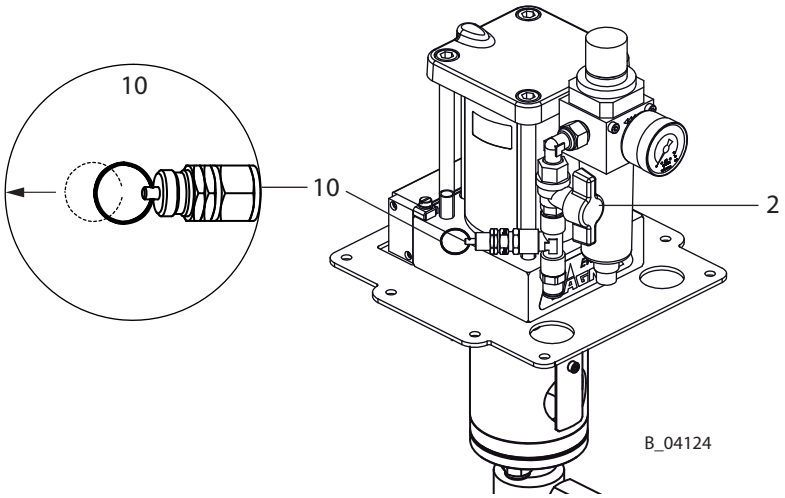
7.2.2 DEPRESSURIZZAZIONE/INTERRUZIONE DEL LAVORO

Depressurizzazione materiale

1 Chiudere l'aerografo.
2 Chiudere il rubinetto a sfera (2).
3 Depressurizzare il sistema rimuovendo l'aerografo o aprendo la valvola di ritorno (3).
4 Chiudere e assicurare l'aerografo.
5 Per una depressurizzazione completa aprire la valvola di ritorno (3) e richiuderla.

Depressurizzazione dell'aria (con interruzione del lavoro prolungata)

1 Eseguire la depressurizzazione del materiale (come sopra).
2 Assicurarsi che il rubinetto a sfera (2) sia chiuso.
3 Tirare indietro l'anello sulla valvola di sicurezza (10) e tenerlo in questa posizione fino al raggiungimento della compensazione della pressione nel motore pneumatico.



Se con il sistema si lavorano materiali bicomponenti:

AVVISO

Materiale di lavoro indurito nel sistema di spruzzatura in caso di lavorazione di materiale bicomponente!
Danneggiamento irreparabile della pompa e del sistema di spruzzatura.

→ Osservare le norme di lavorazione del produttore, in particolare la durata di lavorabilità.
→ Prima del termine della durata di lavorabilità eseguire il lavaggio di base.
→ La durata di lavorabilità viene ridotta dal calore.

7.2.3 MESSA FUORI SERVIZIO E PULIZIA

Avviso
L'apparecchio deve essere pulito prima di essere sottoposto a manutenzione. Fare attenzione a non far essiccare ed incrostare residui di materiale.

Procedimento:

1 Depressurizzazione materiale e aria -> seguire le indicazioni del Capitolo 7.2.2.
2 Eseguire le operazioni previste per il lavaggio base -> Capitolo 6.5.3.
3 Sottoporre l'aerografo a manutenzione come descritto nelle relative istruzioni d'uso.
4 Pulire e controllare il sistema di aspirazione ed il filtro di aspirazione.
5 Pulire il sistema esternamente.

⚠ AVVERTENZA

Regolatore di pressione con filtro infragilito!
Il serbatoio del regolatore di pressione con filtro si infragilisce a contatto con solventi e può scoppiare.
Pericolo di lesioni per espulsione violenta di pezzi.

→ Non pulire il serbatoio con solventi nella zona del regolatore di pressione con filtro.

6 Rimontare l'intero sistema.
7 Controllare il livello di riempimento del distaccante -> Capitolo 6.5.2.
8 Riempire il sistema con detersivo come descritto nel Capitolo 7.1 "Riempimento con materiale di lavoro".

⚠ AVVERTENZA

Miscele esplosive di gas in caso di pompa non completamente riempita!
Pericolo di morte per espulsione violenta di pezzi.

→ Assicurarsi che la pompa e il sistema di aspirazione siano costantemente pieni di detersivo o di materiale di esercizio.
→ Dopo la pulizia non svuotare completamente l'apparecchio.

7.3 STOCCAGGIO A LUNGO TERMINE

Prima di immagazzinare l'apparecchio per un lungo periodo è necessario pulirlo accuratamente e proteggerlo dalla corrosione. Sostituire l'acqua, ovvero il solvente dell'ultima procedura di pulizia nella pompa di mandata del materiale con liquido conservante adatto. Riempire il recipiente del distaccante con una quantità adeguata. Sistemare la pompa in verticale.

Procedimento:

1 Capitolo 7.2.3 "Messa fuori servizio e pulizia" - procedere dal punto 1 al punto 7.
2 Lavare il sistema con liquido conservante come indicato al Capitolo 6.5.3 e in conformità alle indicazioni del fornitore della vernice.
3 Qualora la tubazione di scarico venisse rimossa, chiudere l'uscita del materiale con un tappo.
4 Qualora il sistema di aspirazione venisse rimosso, chiudere l'uscita del materiale con un tappo.

8 RICERCA ANOMALIE ED ELIMINAZIONE DELLE STESSE

Problema	Causa	Eliminazione
La pompa non funziona.	Il motore pneumatico non si avvia.	Chiudere/aprire il rubinetto a sfera dell'unità regolatrice della pressione o interrompere brevemente la tubatura di mandata dell'aria compressa.
	Nessuna indicazione di pressione dell'aria sul manometro (il regolatore pneumatico non funziona).	Interrompere brevemente la mandata di aria compressa oppure riparare o sostituire il regolatore.
	Intasamento dell'ugello.	Pulire l'ugello come descritto nelle istruzioni d'uso.
	Alimentazione pneumatica insufficiente.	Controllare l'alimentazione pneumatica.
	Intasamento del filtro ad innesto nell'aerografo.	Pulire i componenti e utilizzare materiale di lavoro adatto.
	Intasamento nella sezione fluido o nel tubo flessibile ad alta pressione (ad esempio indurimento del materiale bicomponente).	Smontare la sezione fluido e pulirla, sostituire il tubo flessibile ad alta pressione.
	Ogni tanto la pompa si arresta in un punto di commutazione.	Premere il dispositivo di avviamento della valvola di inversione e riavviare la pompa. Pulire accuratamente la saracinesca della valvola di inversione e, se necessario, lubrificare con un leggero strato d'olio.
Spruzzatura non conforme.	Vedere le istruzioni d'uso dell'aerografo.	
Lavoro irregolare della pompa; il getto di materiale collassa (pulsazione).	Viscosità eccessiva.	Diluire il materiale di lavoro.
	Pressione di spruzzatura insufficiente.	Aumentare la pressione d'ingresso dell'aria. Utilizzare ugelli più piccoli.
	Valvole incollate.	Pulire la pompa immergendola, se necessario, per qualche tempo nel detergente.
	Corpi estranei nella valvola di aspirazione.	Smontare l'alloggiamento valvola di aspirazione, pulire e controllare la sede della valvola.
	Diametro insufficiente della tubatura di mandata dell'aria compressa.	Montare una tubatura di mandata con diametro maggiore -> Capitolo 5.3.2 "Dati tecnici".
	Valvole, guarnizioni o pistoni usurati.	Sostituire i componenti.
	Filtro del regolatore di pressione intasato.	Controllare e, se necessario, pulire.
La pompa funziona regolarmente, tuttavia non aspira materiale di lavoro.	Il dado a risvolto del sistema di aspirazione è allentato; la pompa aspira aria.	Riserrare il dado a risvolto.
	Filtro di aspirazione sporco.	Pulire il filtro.
	La sfera della valvola di aspirazione o del pistone attacca.	Pulire le sfere e le sedi valvola.
La pompa funziona con aerografo chiuso.	Guarnizioni, valvole, pistoni usurati.	Sostituire i componenti.
Presenza di ghiaccio nel motore pneumatico.	Quantità eccessiva di acqua di condensa nell'aria di mandata.	Installare un separatore dell'acqua.

Se non si riscontra nessuna delle cause indicate, il guasto può essere eliminato da un centro di assistenza WAGNER.

9 MANUTENZIONE

⚠ AVVERTENZA

Manutenzione/riparazione scorretta!
Pericolo di morte e danni all'apparecchio.

→ Le riparazioni e la sostituzione di componenti devono essere eseguite da un centro di assistenza WAGNER o da persone appositamente addestrate.
→ Riparare e sostituire solo i componenti indicati nel Capitolo "Ricambi" ed assegnati all'apparecchio.
→ Prima di qualsiasi lavoro sull'apparecchio e durante la sospensione dei lavori:
- separare il dispositivo di controllo dalla rete.
- depressurizzare l'aerografo e l'apparecchio.
- assicurare l'aerografo contro la messa in funzione.
→ Per qualsiasi lavoro osservare le istruzioni di servizio e le istruzioni d'uso.

1 Controllare ogni giorno il livello di distaccante nel relativo recipiente e, se necessario, rabboccare.
2 Controllare e pulire ogni giorno, o quando necessario, il filtro ad alta pressione (se presente).
3 Per ogni messa fuori servizio occorre svolgere le operazioni descritte al Capitolo 7.2.3!
4 Controllare ogni giorno i tubi flessibili, i tubi rigidi e i giunti e, se necessario, sostituirli.

→ Secondo le direttive sugli apparecchi a getto di liquido (ZH 1/406 e BGR 500 Parte 2, Capitolo 2.36):
- Quando necessario, tuttavia almeno ogni 12 mesi, gli apparecchi a getto di liquido devono essere controllati da un tecnico (ad esempio un tecnico dell'assistenza Wagner) per verificare se sono idonei a garantire uno svolgimento del lavoro in sicurezza.
- Il controllo di apparecchi fuori servizio può essere eseguito immediatamente prima della loro rimessa in servizio.

9.1 FLESSIBILI ALTA PRESSIONE

La durata dei tubi flessibili è limitata dalle influenze ambientali, anche in caso di trattamento appropriato.

→ Controllare ogni giorno i tubi flessibili, i tubi rigidi e i giunti e, se necessario, sostituirli.
→ Come misura preventiva, i tubi flessibili vanno sostituiti ad intervalli regolari stabiliti dal titolare.

PERICOLO

Scoppio del tubo flessibile, rottura dei collegamenti a vite!
Pericolo di morte per iniezione di materiale.

→ Verificare che il materiale dei tubi flessibili sia chimicamente stabile ai materiali spruzzati.
→ Verificare che l'aerografo, i collegamenti a vite e il tubo flessibile del materiale che collega l'apparecchio all'aerografo siano adatti per la pressione generata nell'apparecchio.
→ Verificare che sul tubo flessibile ad alta pressione utilizzato siano riconoscibili le seguenti informazioni:
- produttore
- pressione di esercizio ammessa
- data di produzione

9.2 MESSA FUORI SERVIZIO

Per la rottamazione degli apparecchi si suggerisce di eseguire uno smaltimento differenziato dei materiali.
Sono stati utilizzati i seguenti materiali:

→ Acciaio
→ Alluminio
→ Elastomeri
→ Plastica
→ Carburo metallico

I materiali di consumo (vernice, adesivo, sigillante, solvente) devono essere smaltiti conformemente alle norme pertinenti.

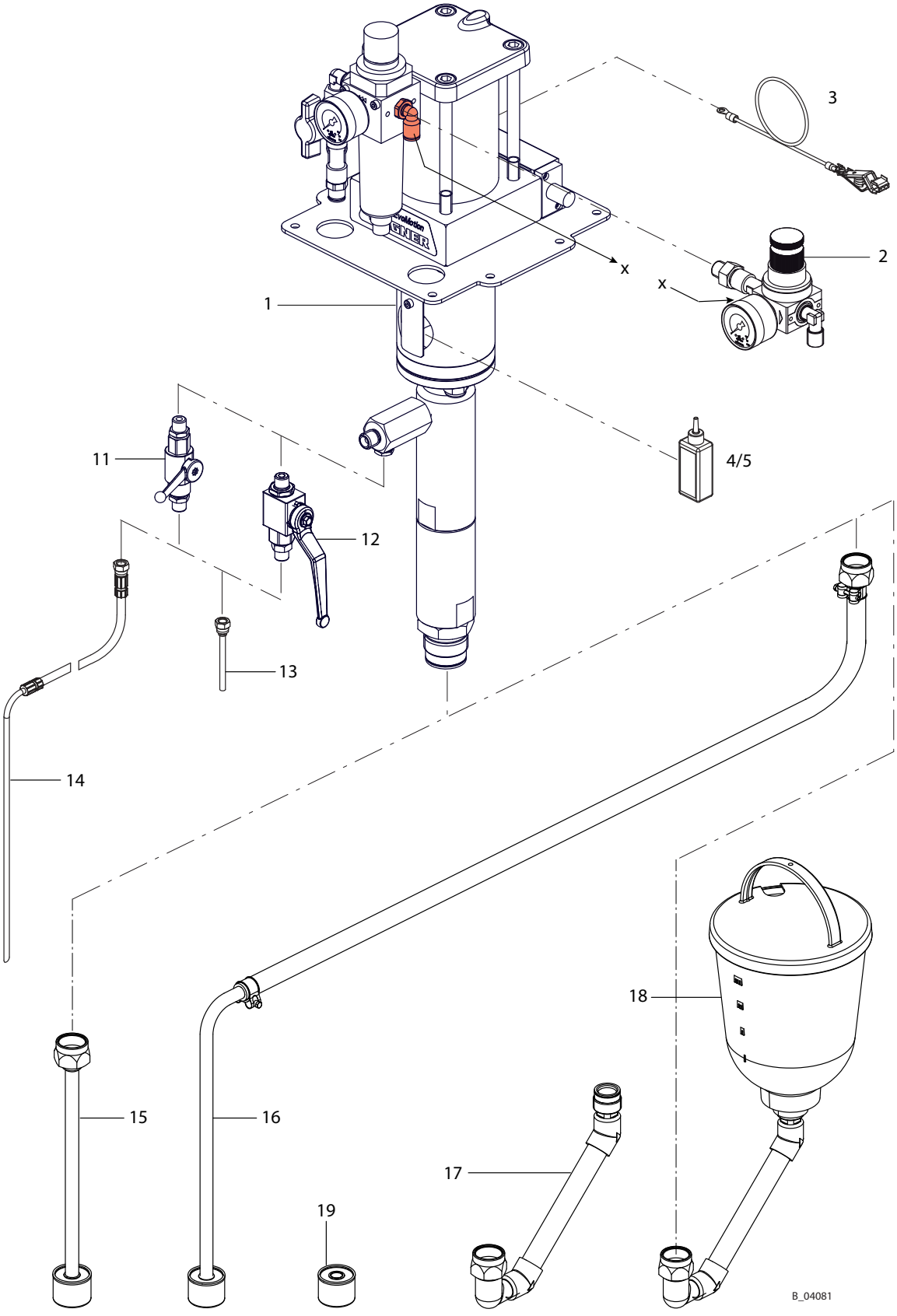
10 ACCESSORI

Accessori			FineFinish 40-15	FineFinish 20-30
Pos	**K**	**Denominazione**	**N° ord.**	**N° ord.**
1		Pompa PE/T	2329450	2329452
2	◆	Set regolatore AirCoat	T6145.00A	
3		Cavo di messa a terra completo 3 m; 9,8 ft	236219	
4		Distaccante 250 ml	9992504	
5		Distaccante 500 ml	9992505	

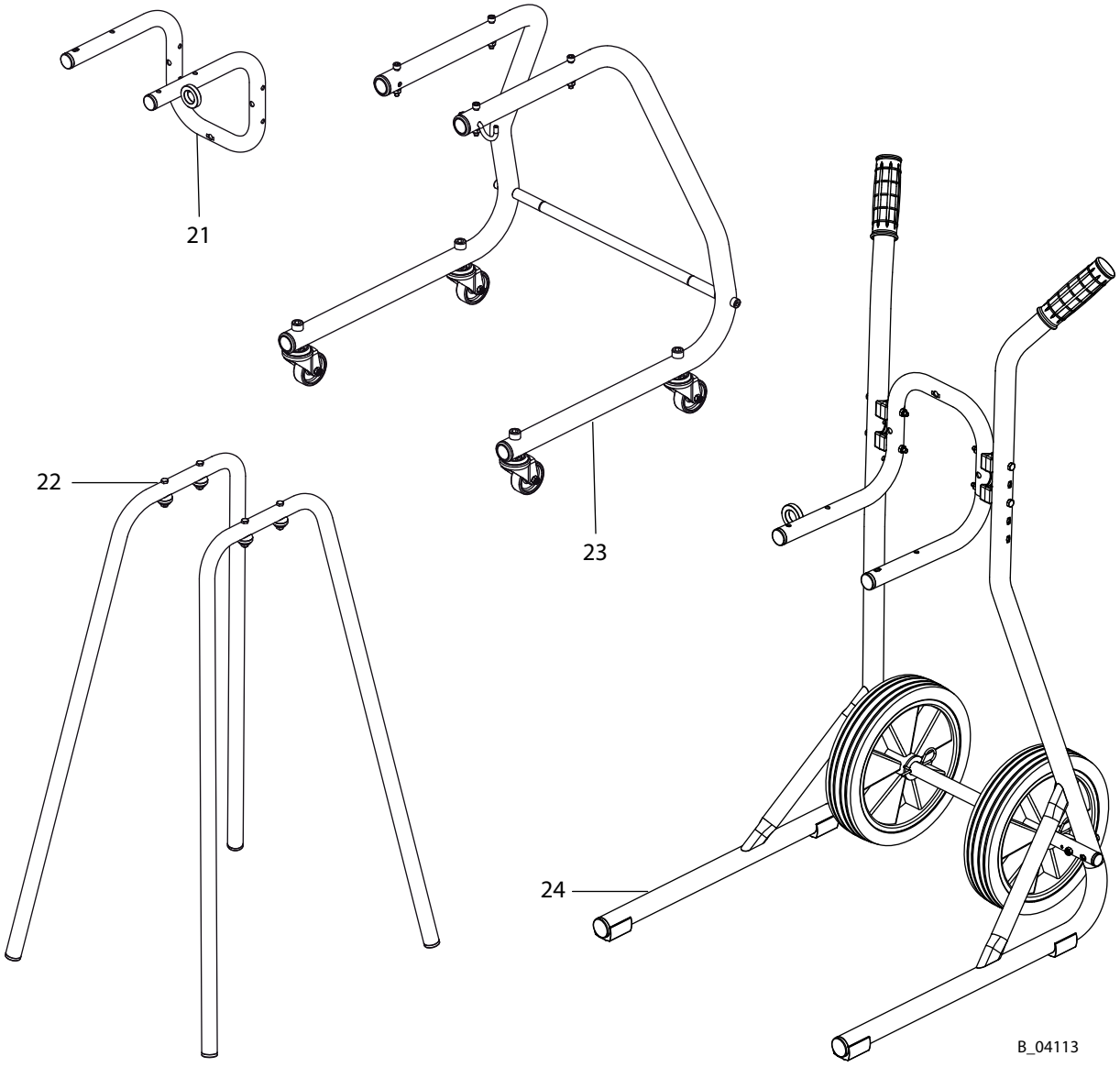
Accessori per uscita del materiale			FineFinish 40-15	FineFinish 20-30
Pos	**K**	**Denominazione**	**N° ord.**	
11	◆	Rubinetto a sfera -R1/4"-G1/4"-PN350-SSt	2334488	
12	◆	Rubinetto a sfera -R1/4"-G1/4"-PN350-CS	2334472	
13	◆	Tubo di ritorno DN6-G1/4"-100mm-PA	2331752	
14	◆	Tubo flessibile di ritorno DN6-PN310-G1/4"-PA	2329046	

Accessori per ingresso del materiale			FineFinish 40-15	FineFinish 20-30
Pos	**K**	**Denominazione**	**N° ord.**	
15		Tubo di aspirazione DN16-SSt completo	2324158	
16	◆	Tubo flessibile di aspirazione DN16-SSt completo	2324110	
17		Raccordo di aspirazione curvo per serbatoio superiore SSt	2323225	
18	◆	Set per il serbatoio superiore 5L per pompa a pistone	2332169	
19	◆	Filtro di aspirazione DN16-18 maglie-SSt	2323396	

◆ Pezzo soggetto a usura


3
2
x
x
1
11
4/5
12
13
14
18
15
16
17
19
B_04081

Accessori carrello, telaio e supporto a parete		**FineFinish 40-15**	**FineFinish 20-30**
Pos K	**Denominazione**	**N° ord.**	
21	Supporto a parete 4" completo	2332143	
22	Supporto a quattro gambe	2332374	
23	Carrello a 4 ruote	T6196.00	
24	Carrello 4" completo	2325901	



11 PEZZI DI RICAMBIO

11.1 ORDINAZIONE DEI PEZZI DI RICAMBIO

Per garantire una sicura fornitura dei pezzi di ricambio sono necessarie le seguenti indicazioni:

Numero d'ordine, denominazione e quantità
Il numero pezzi non deve coincidere con il numero presente nella colonna "**Stk**" dell'elenco.
Il numero indica semplicemente la frequenza con la quale un pezzo è presente nell'unità.

Inoltre, per facilitare la procedura di fornitura, è necessario indicare i dati seguenti:
- Indirizzo di fatturazione
- Indirizzo di fornitura
- Nome della persona da contattare in caso di richiesta chiarimenti
- Tipo di fornitura (posta normale, espresso, posta aerea, corriere, ecc.)

Codice negli elenchi dei ricambi

Spiegazioni sulla colonna "K" (codici) nei seguenti elenchi dei ricambi:

◆ Pezzi soggetti a usura
Nota: Questi pezzi non sono coperti dalle condizioni di garanzia.

● Non fa parte della dotazione base, ma è disponibile come accessorio speciale.

⚠ AVVERTENZA

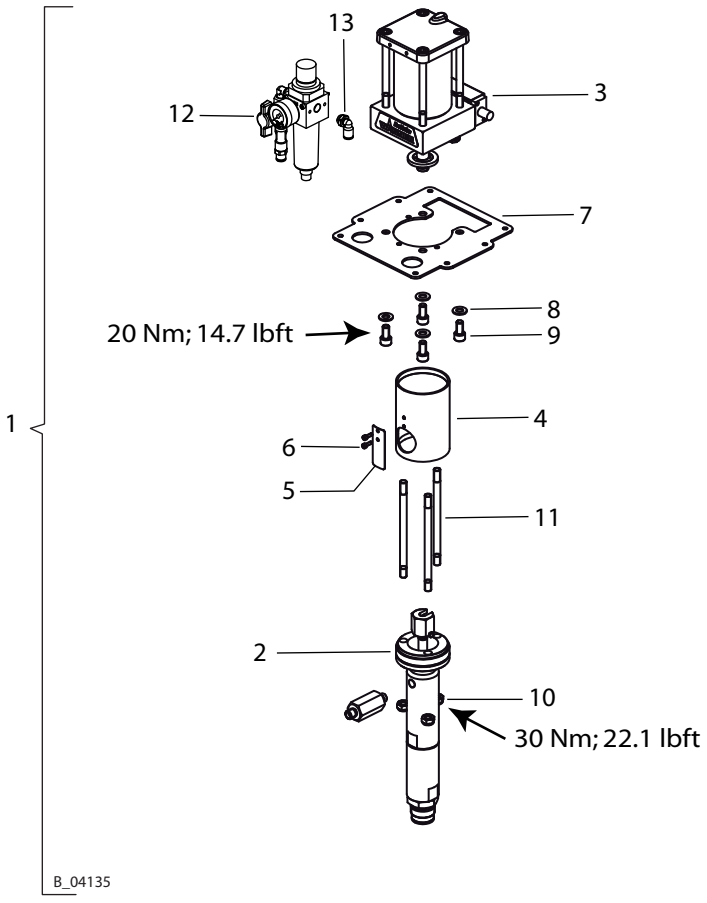
Manutenzione/riparazione scorretta!
Pericolo di lesioni e danni all'apparecchio.

→ Far eseguire le riparazioni e la sostituzione di componenti solo da personale specializzato o da un centro di assistenza WAGNER.
→ Prima di qualsiasi lavoro sull'apparecchio e durante la sospensione dei lavori:
- disattivare l'alimentazione di energia/aria compressa.
- depressurizzare l'aerografo e l'apparecchio.
- assicurare l'aerografo contro la messa in funzione.
→ Per qualsiasi lavoro osservare le istruzioni di servizio e le istruzioni d'uso.

11.2 PANORAMICA DEI GRUPPI

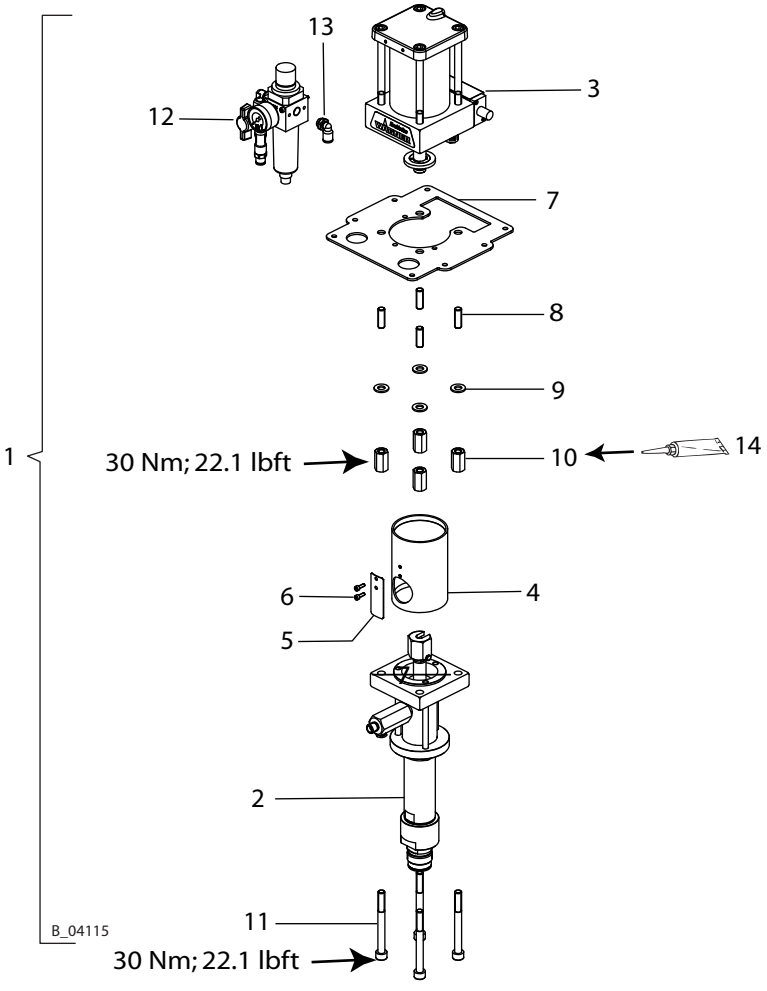
11.2.1 GRUPPI FINEFINISH 40-15

			FineFinish 40-15
Pos	**Denominazione**	**Stk**	**N° ord.**
1	FineFinish 40-15 PE/T	1	2329450
2	Sezione fluido 15 PE/T EM	1	2329635
3	Motore pneumatico M80 EM	1	U3B08018060
4	Distanziatore	1	A359.71A
5	Distanziale dispositivo di protezione	1	E516.71A
6	Vite a testa cilindrica con esagono incassato	2	9900353
7	Piastra di montaggio	1	2332394
8	Rondella	4	9920106
9	Vite a testa cilindrica con esagono incassato	4	9900330
10	Dado esagonale con elemento di bloccaggio	3	3055157
11	Tirante	3	H115.62
12	Set di regolazione dell'aria della pompa	1	T6140.00A
13	Collegamento a vite angolare 8-1/4	1	9998253



11.2.2 GRUPPI FINEFINISH 20-30

			FineFinish 20-30
Pos	**Denominazione**	**Stk**	**N° ord.**
1	FineFinish 20-30 PE/T	1	2329452
2	Sezione fluido 30 PE/T EM	1	2329639
3	Motore pneumatico M80 EM	1	U3B08018060
4	Distanziatore	1	A359.71A
5	Distanziale dispositivo di protezione	1	E516.71A
6	Vite a testa cilindrica con esagono incassato	2	9900353
7	Piastra di montaggio	1	2332394
8	Bullone filettato	4	9901115
9	Rondella	4	9920106
10	Dado esagonale di prolungamento	4	2332990
11	Vite a testa cilindrica con esagono incassato	4	9906024
12	Set di regolazione dell'aria della pompa	1	T6140.00
13	Collegamento a vite angolare 8-1/4	1	9998253
14	Loctite 222 50 ml; 50 cc	1	9992590



11.3 MOTORE PNEUMATICO

⚠ AVVERTENZA

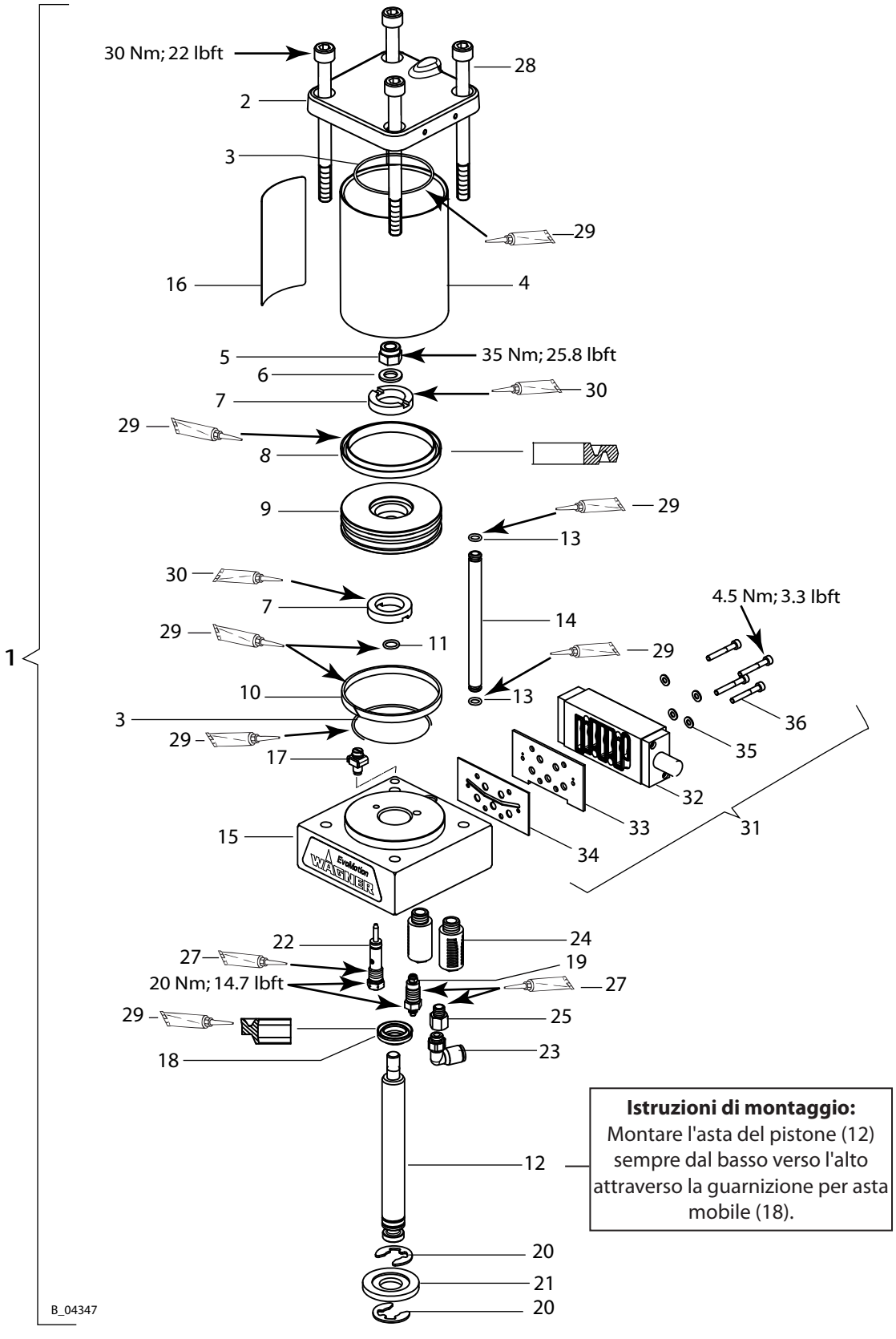
Manutenzione/riparazione scorretta!
Pericolo di lesioni e danni all'apparecchio.

→ Far eseguire le riparazioni e la sostituzione di componenti solo da personale specializzato o da un centro di assistenza WAGNER.
→ Prima di qualsiasi lavoro sull'apparecchio e durante la sospensione dei lavori:
- disattivare l'alimentazione di energia/aria compressa.
- depressurizzare l'aerografo e l'apparecchio.
- assicurare l'aerografo contro la messa in funzione.
→ Per qualsiasi lavoro osservare le istruzioni di servizio e le istruzioni d'uso.

Lista dei ricambi per Motore pneumatico EM M80

Pos	K	Denominazione	Stk	FineFinish 40-15 / FineFinish 20-30 N° ord.
1		Motore pneumatico EM M80	1	U3B08018060
2		Flangia del motore superiore M50 EM	1	F132.91C
3	◆ ★	O-ring	2	L108.06
4		Cilindro Motore	1	D608.81
5		Dado esagonale con elemento di bloccaggio	1	3055157
6		Rondella	1	9920106
7	◆ ★	Attenuatore	2	G903.06
8	◆ ★	Guarnizione DE 80	1	L413.06
9		Pistone motore	1	A164.01
10	◆ ★	Anello scorrevole	1	L802.08
11	◆ ★	O-ring	1	L110.06
12		Asta del pistone M80 EM	1	D404.12
13	◆ ★	O-ring	2	L109.06
14		Tubo dell'aria M80 EM	1	A408.12
15		Flangia del motore inferiore completa M80 EM	1	T616.00C
16		Targhetta di fabbrica	1	--
17		Messa a terra completa	1	367258
18	◆ ★	Guarnizione per asta	1	L403.06
19	◆ ★	Sensore inferiore M80	1	T703.00
20		Rondella di sicurezza per albero	2	K606.02
21		Rondella	1	A160.01A
22	◆ ★	Valvola pilota	1	369290
23		Angolare di avvitamento	1	9992757
24	◆	Silenziatore	2	H505.07
25		Nipplo riduttore	1	M432.00

◆ = Pezzo soggetto a usura
★ = Contenuto nel set di manutenzione
● = Non fa parte della dotazione base, ma è disponibile come accessorio.



Istruzioni di montaggio:
Montare l'asta del pistone (12) sempre dal basso verso l'alto attraverso la guarnizione per asta mobile (18).

Lista dei ricambi per Motore pneumatico EM M80				FineFinish 40-15	FineFinish 20-30
Pos	**K**	**Denominazione**	**Stk**	**N° ord.**	
27		Loctite 542	1	9992831	
28		Vite a testa cilindrica con esagono incassato	4	9907241	
29		Grasso Mobilux EP 2	1	9998808	
30		Loctite 480	1	9998157	
31	◆	Valvola di inversione ISO N/1 (dalla pos. 32 alla 36)	1	P498.00KNE	
32	◆	Valvola di inversione (per i ricambi vedere Capitolo 11.3.1.)	1	P498.00	
33		Piastra valvola	1	A818.71B	
34	◆	Guarnizione della valvola	1	G735.06AB	
35		Rondella A4.3	4	9920104	
36		Vite a testa cilindrica con esagono incassato	4	9900386	

	●	Set di manutenzione EM per motore pneumatico M80	1	T910.00

◆ = Pezzo soggetto a usura

★ = Contenuto nel set di manutenzione

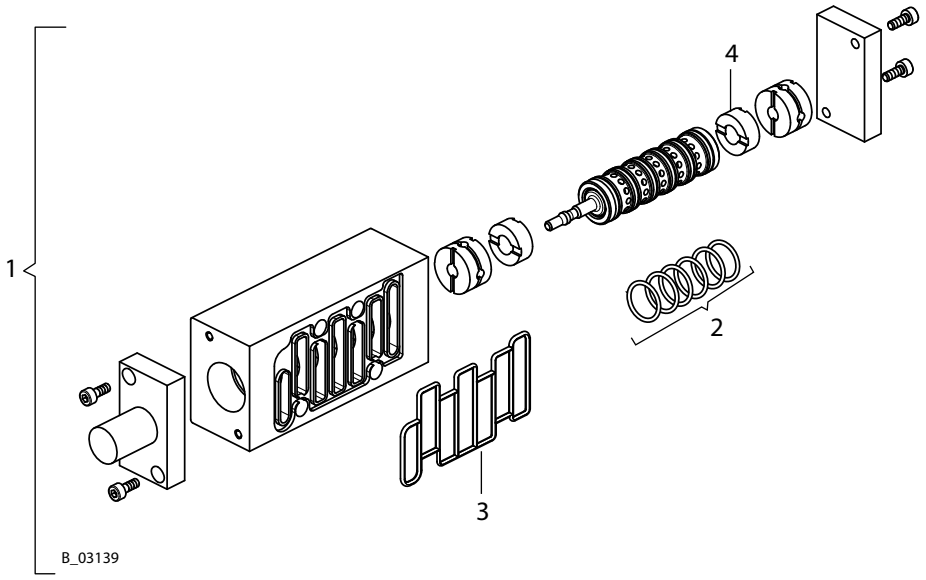
● = Non fa parte della dotazione base, ma è disponibile come accessorio.

⚠ AVVERTENZA

Manutenzione/riparazione scorretta!
Pericolo di lesioni e danni all'apparecchio.

→ Far eseguire le riparazioni e la sostituzione di componenti solo da personale specializzato o da un centro di assistenza WAGNER.
→ Prima di qualsiasi lavoro sull'apparecchio e durante la sospensione dei lavori:
- disattivare l'alimentazione di energia/aria compressa.
- depressurizzare l'aerografo e l'apparecchio.
- assicurare l'aerografo contro la messa in funzione.
→ Per qualsiasi lavoro osservare le istruzioni di servizio e le istruzioni d'uso.

11.3.1 VALVOLA DI INVERSIONE

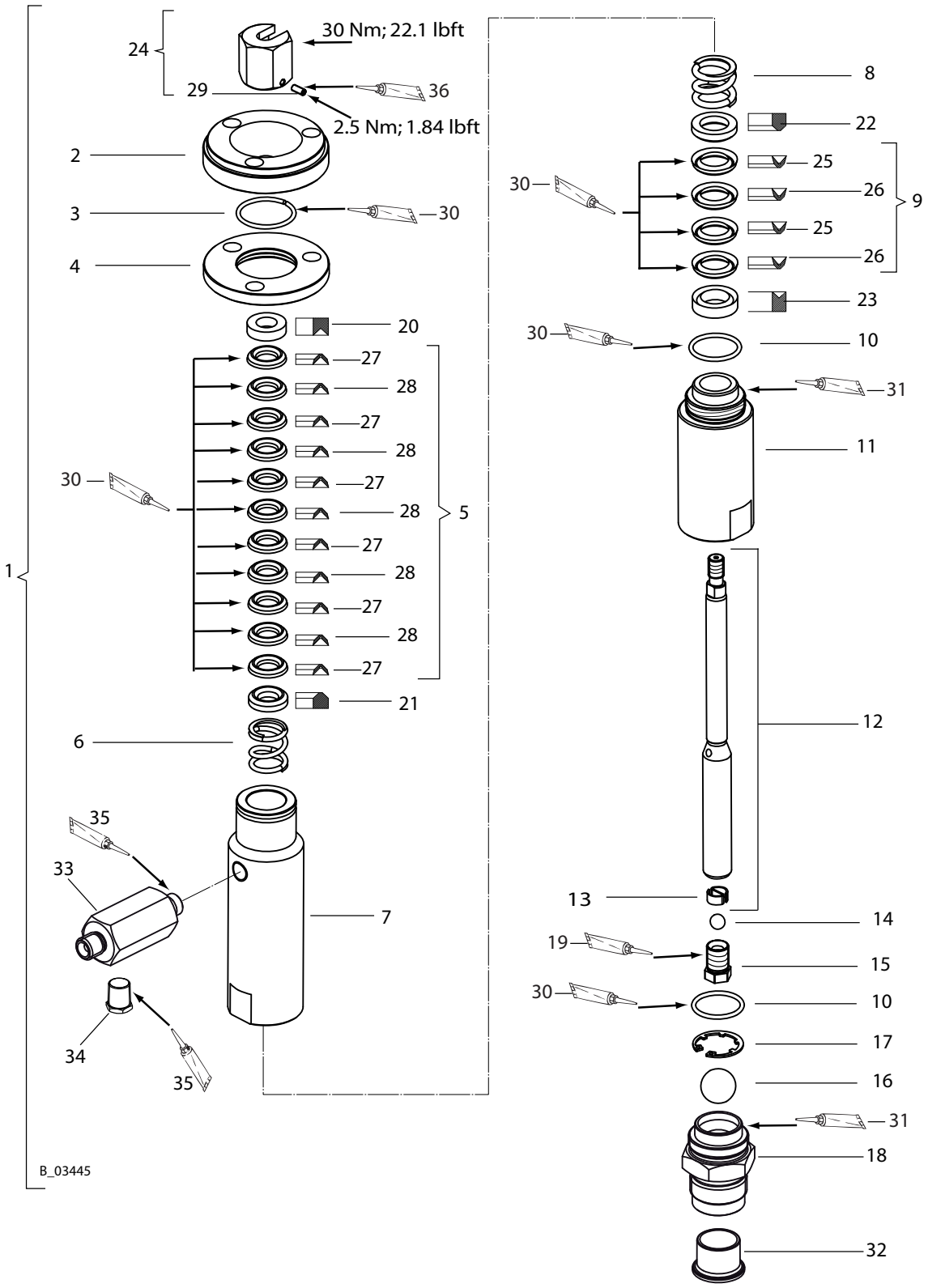


Lista ricambi per valvola di inversione				FineFinish 40-15	FineFinish 20-30
Pos	**K**	**Denominazione**	**Stk**	**N° ord.**	
1	◆	Valvola di inversione	1	P498.00	
2	◆	O-ring	6	9971123	
3	◆	Guarnizione valvola di inversione	1	P521.00	
4	◆	Attenuatore	2	P520.00	

◆ = Pezzo soggetto a usura

11.4 SEZIONI FLUIDO

11.4.1 SEZIONE FLUIDO 15



Lista ricambi per sezione fluido 15				FineFinish 40-15
Pos	**K**	**Denominazione**	**Stk**	**N° ord.**
1		Sezione fluido 15 SS PE/T EM	1	2329635
2		Flangia di collegamento 15	1	A661.12
3		Anello elastico	1	K617.03
4		Flangia anello elastico 15	1	A662.12
5	◆ ★	Guarnizione PE/T 13/25	1	T9037.00E
6		Molla superiore	1	H204.03
7		Tubo 15	1	A658.03
8		Molla	1	H203.03
9	◆ ★	Guarnizione PE/T 18/29	1	T9038.00E
10	◆ ★	O-ring	2	L107.06
11		Cilindro 15	1	B534.03
12	◆	Pistone 15 SS	1	T6157.00I
13		Molla di ritenuta	1	A170.03
14	◆	Sfera	1	K801.03
15	◆	Vite della valvola 15	1	A169.03
16	◆	Sfera	1	K803.03
17	◆	Anello di sicurezza	1	K601.03
18	◆	Alloggiamento di ingresso 15	1	2323838
19	●	Loctite 542	1	9992831
20		Anello di supporto esterno	1	A171.03
21		Anello di supporto interno	1	A172.03
22		Anello di supporto interno	1	A411.03
23		Anello di supporto esterno	1	A410.03
24		Connettore	1	T6158.00
25	◆ ★	Manicotto T 18/29	2	G101.05
26	◆ ★	Manicotto PE 18/29	2	G101.08E
27	◆ ★	Manicotto T 13/25	6	G104.05
28	◆ ★	Manicotto PE 13/25	5	G104.08E
29		Vite a testa esagonale senza alberino	1	9900136
30		Grasso Mobilux EP 2	1	9998808
31	●	Sostanza antigrippaggio	1	9992609
32		Bussola della tenuta	1	2329898
33		Raccordo-DF-MM-R1/4"-1/4"NPS-PN350	1	B0461.03A
34		Tappo esagonale	1	2323718
35		Loctite 270	1	9992528
36		Loctite 222	1	9992590

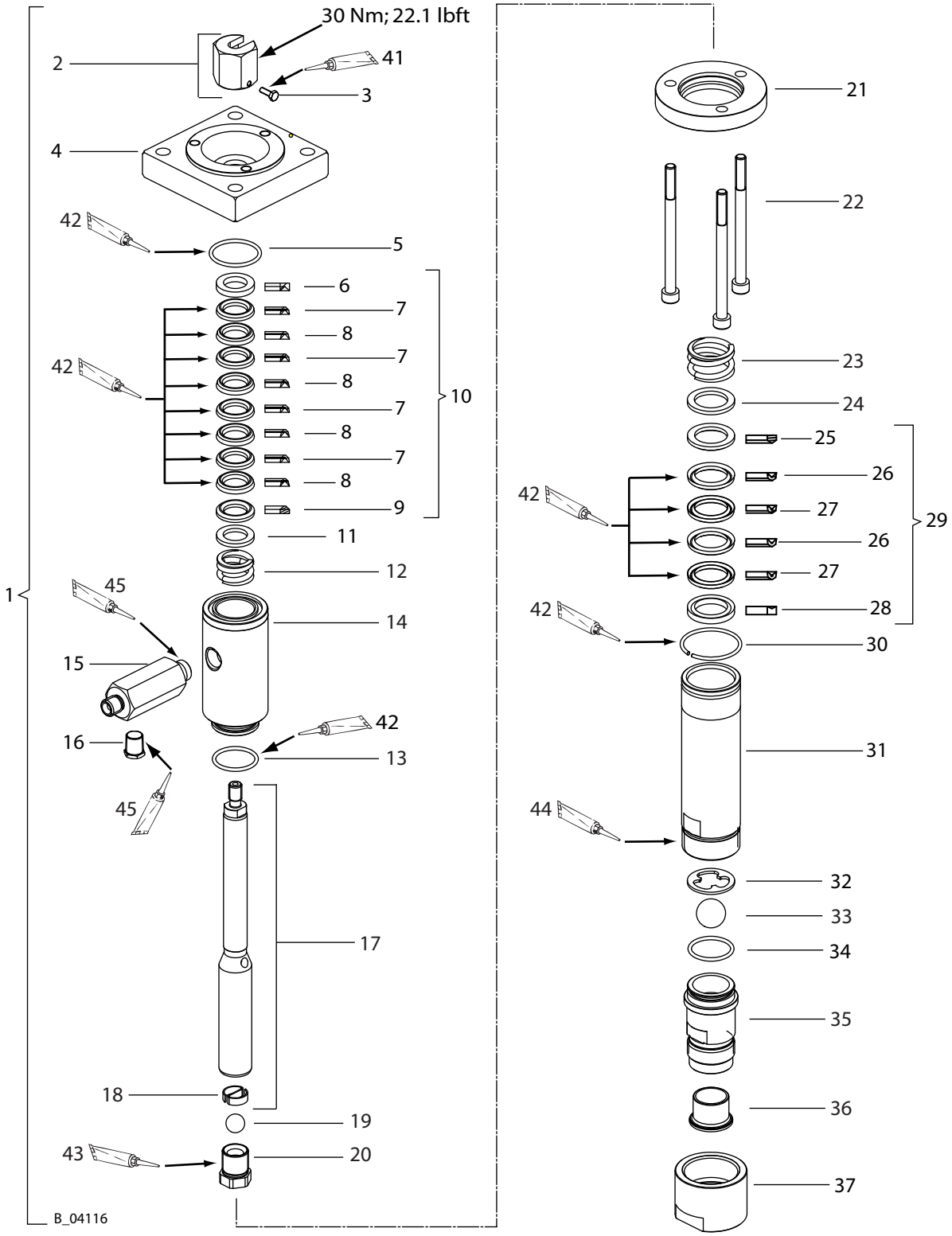
	●	Set di manutenzione EM 15 PE/T	1	T9039.00E

◆ = Pezzo soggetto a usura

★ = Contenuto nel set di manutenzione

● = Non fa parte della dotazione base, ma è disponibile come accessorio.

11.4.2 SEZIONE FLUIDO 30



Lista ricambi per sezione fluido 30				FineFinish 20-30
Pos	**K**	**Denominazione**	**Stk**	**N° ord.**
1		Sezione fluido 30 PE/T completa	1	2329639
2		Connettore	1	T6158.00
3		Vite a testa esagonale senza alberino	1	9900136
4		Flangia di collegamento 30	1	B0388.62
5	◆ ★	O-ring	1	L112.06
6	◆ ★	Anello di supporto esterno	1	G119.08
7	◆ ★	Manicotto PE 18/29	4	G101.08E
8	◆ ★	Manicotto T 18/29	4	G101.05
9	◆ ★	Anello di supporto interno	1	G120.08
10	◆ ●	Guarnizione PE/T completa 18/29	1	T920.00D
11		Piastra anello di sostegno	1	A114.03
12	◆	Molla	1	H203.03
13	◆ ★	O-ring	2	L170.06
14		Tubo 30	1	B0391.03
15		Raccordo-DF-MM-R3/8"-1/4"NPS-PN350	1	B0461.03
16		Tappo esagonale	1	2323718
17	◆	Pistone 30	1	T6181.00
18		Molla di ritenuta	1	A156.03
19	◆	Sfera	1	K802.03
20	◆	Vite della valvola 30	1	A155.03
21		Flangia pompa inferiore	1	B0387.62
22		Vite a testa cilindrica con esagono incassato	3	9907087
23	◆	Molla di compressione	1	H222.03
24		Anello	1	B0099.03
25	◆ ★	Anello di supporto interno	1	G185.05
26	◆ ★	Manicotto T 25/36	2	G152.05
27	◆ ★	Manicotto PE 25/36	2	G152.08E
28	◆ ★	Anello di supporto esterno	1	G184.05
29	◆ ●	Guarnizione PE/T completa 25/36	1	T941.00G
30		Filo tondo anello di sicurezza per alberi	1	K640.02
31		Cilindro 30	1	B0392.03
32		Sfera elemento di arresto	1	A961.03B
33	◆	Sfera	1	K803.03
34	◆ ★	O-ring	2	L170.06
35	◆	Ingresso Raccordo	1	2323833
36		Bussola della tenuta	1	2329898
37		Vite della valvola 30	1	B0389.03
41		Loctite 222	1	9992590
42		Grasso Mobilux EP 1	1	9998008
43		Loctite 542	1	9992831
44		Sostanza antigrippaggio	1	9992609
45		Loctite 270	1	9992528

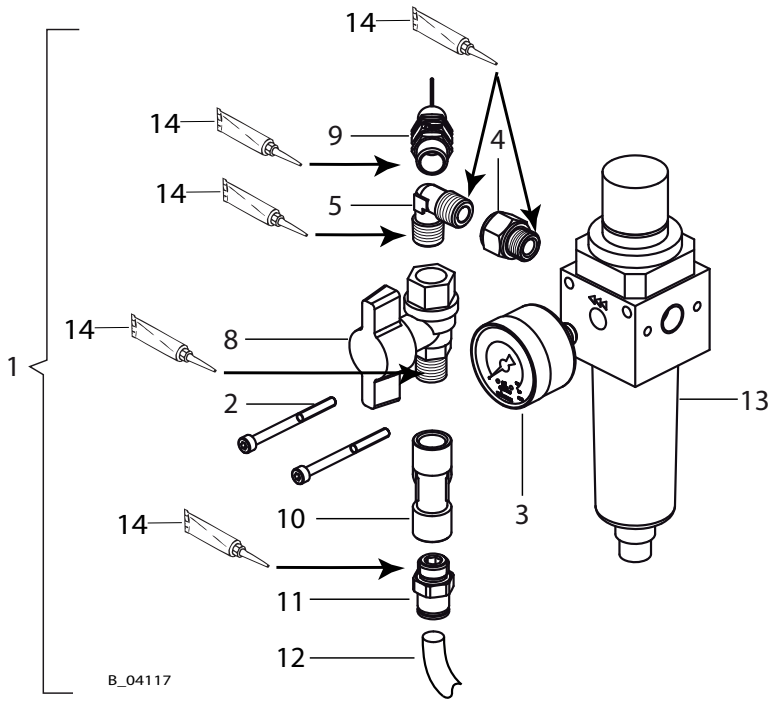
	●	Set di manutenzione EM 20 PE/T	1	T940.00G

◆ = Pezzo soggetto a usura

★ = Contenuto nel set di manutenzione

● = Non fa parte della dotazione base, ma è disponibile come accessorio.

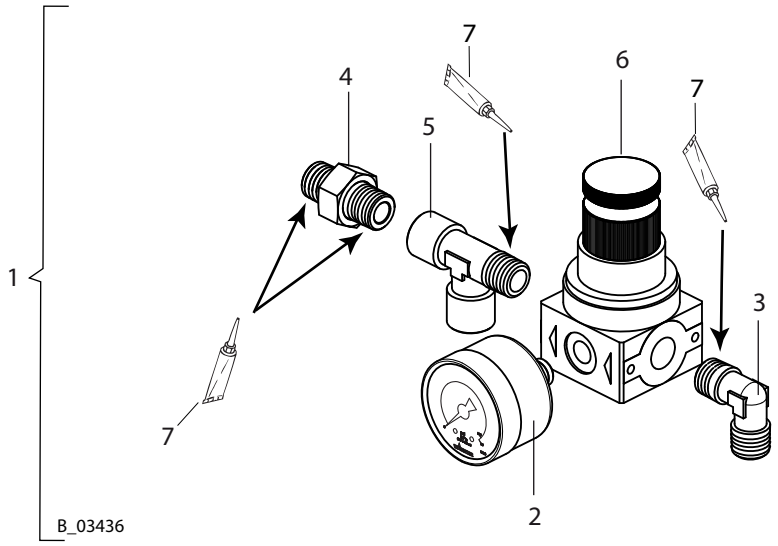
11.5 SET DI REGOLAZIONE



Lista dei pezzi di ricambio per set di regolazione				FineFinish 40-15	FineFinish 20-30
Pos	**K**	**Denominazione**	**Stk**	**N° ord.**	**N° ord.**
1		Set di regolazione dell'aria della pompa	1	T6140.00A	T6140.00
2		Vite a testa cilindrica con esagono incassato	2	9906026	
3	◆	Manometro 0-1 MPa; 0-10 bar; 0-145 psi (d40)	1	9998677	
4		Riduzione	1	9985682	
5		Raccordo a vite angolare	1	9998039	
8	◆	Rubinetto a sfera FM	1	M101.00	
9		Valvola di sicurezza 1/4"	1	P484.00C1	P484.00C0
10		Collegamento T	1	M297.00	
11		Raccordo a vite diritto	1	9992743	
12		Tubo flessibile nero AD8 x 1,25 (0,32 m; 1,05 ft di lunghezza)	0,32 m	9982078	
13	◆	Regolatore del filtro CZ 1/4	1	P124.00M	
14		Loctite 542	1	9992831	

◆ = Pezzo soggetto a usura

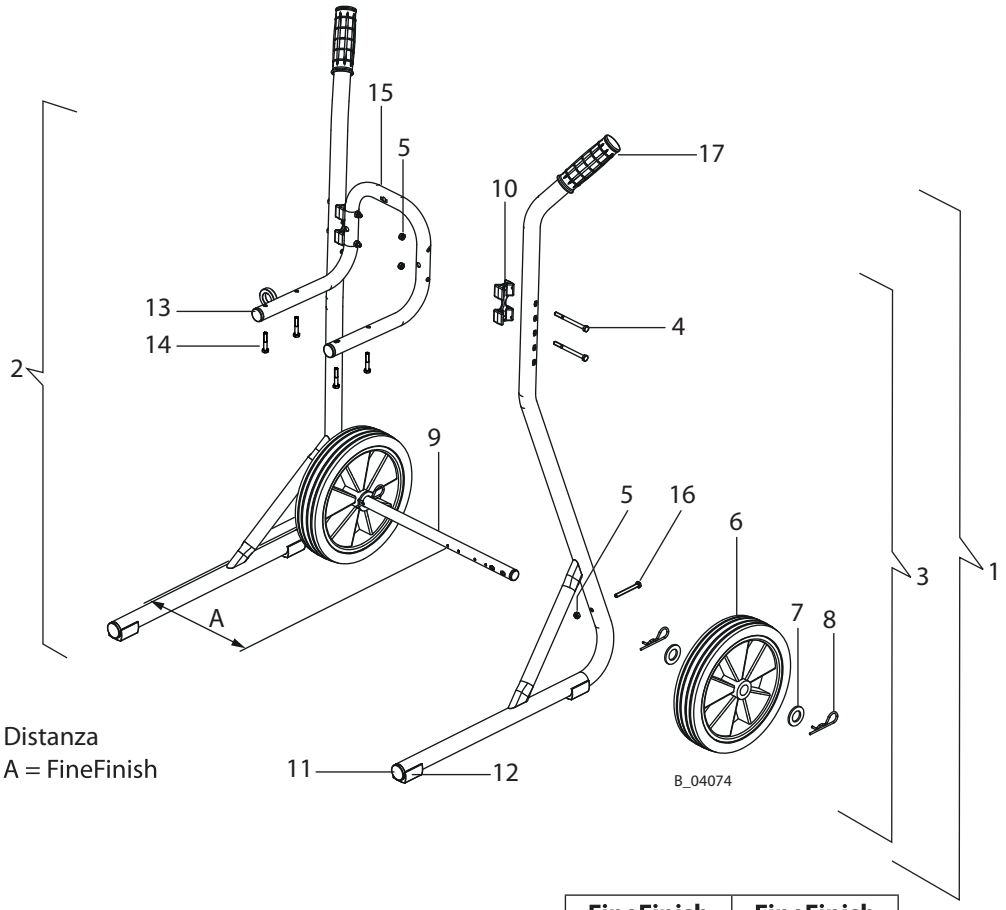
11.6 SET DI REGOLAZIONE DELL'ARIA PER ARIA AIRCOAT



Lista dei pezzi di ricambio per set di regolazione per aria AirCoat				FineFinish 40-15	FineFinish 20-30
Pos	**K**	**Denominazione**	**Stk**	**N° ord.**	
1		Set regolatore AirCoat	1	T6145.00A	
2	◆	Manometro 0-1 MPa; 0-10 bar; 0-145 psi (d40)	1	9998677	
3		Angolo con cono	1	9992129	
4		Nipplo doppio smontabile	1	9998719	
5		Pezzo T	1	9985694	
6	◆	Regolatore pneumatico 1/4"	1	P123.00	
7		Loctite 270	1	9992528	

◆ = Pezzo soggetto a usura

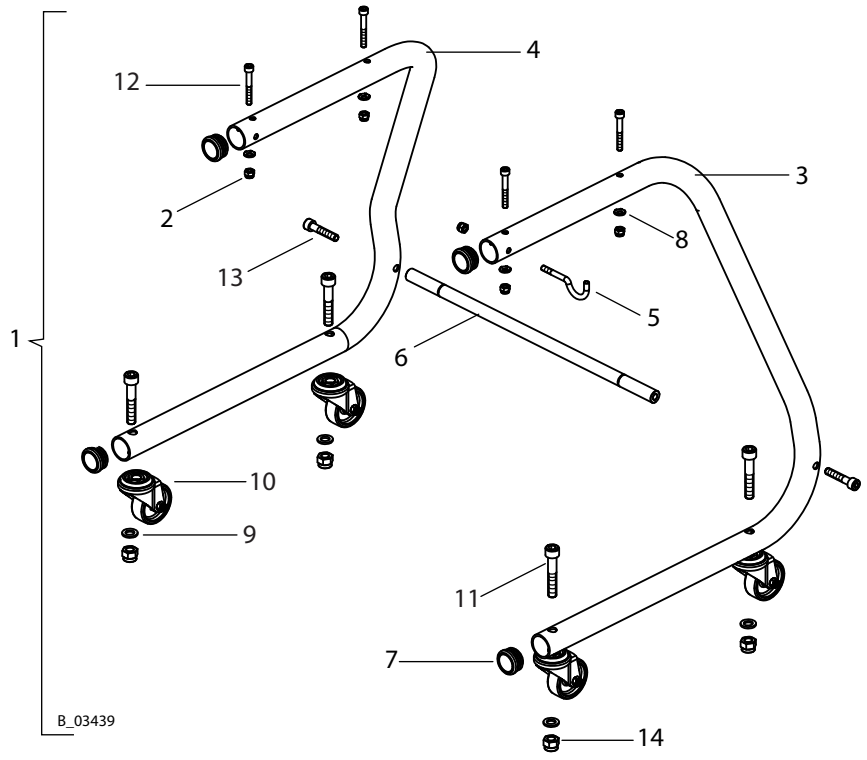
11.7 CARRELLO 4"



Lista dei pezzi di ricambio per il carrello 4"				FineFinish 40-15	FineFinish 20-30
Pos	**K**	**Denominazione**	**Stk**	**N° ord.**	
1		Carrello completo	1	2325901	
2		Montante sinistro 4" (saldato)	1	--	
3		Montante destro 4" (saldato)	1	--	
4		Vite a testa esagonale DIN931 M6x75	4	9907140	
5		Dado esagonale autobloccante M6	6	9910204	
6	◆	Ruota D250	2	2304440	
7		Rondella	4	340372	
8		Spina a molla	4	9995302	
9		Asse della ruota 4"	1	--	
10	◆	Raccordo 4"	2	367943	
11		Piede della tubazione con lamelle	2	--	
12		Elemento scorrevole della coppa di bloccaggio	2	--	
13		Tappo	2	--	
14		Vite a testa esagonale	4	9900218	
15		Supporto da parete	1	2332143	
16		Vite a testa esagonale senza alberino M6x55	2	3061695	
17	◆	Maniglia	2	9998747	

◆ = Pezzi soggetti a usura

11.8 CARRELLO A 4 RUOTE



Pos	K	Denominazione	Stk	FineFinish 40-15	FineFinish 20-30
				N° ord.	
1		Carrello a 4 ruote	1	T6196.00	
2		Dado esagonale con elemento di bloccaggio	5	9910204	
3		Montante a destra	1	E3107.92B	
4		Montante a sinistra	1	E3107.92C	
5		Calcio dell'aerografo	1	H009.62	
6		Perno montante	1	H1156.62	
7		Tappo	4	R204.07	
8		Anello di contatto M08	4	3155404	
9		Rondella	4	9920106	
10	◆	Ruota	4	R120.00F	
11		Vite a testa cilindrica con esagono incassato	4	9900311	
12		Vite a testa cilindrica con esagono incassato	4	9900389	
13		Vite a testa cilindrica con esagono incassato	2	9900309	
14		Dado esagonale con elemento di bloccaggio	4	3055157	

◆ = Pezzo soggetto a usura

12 GARANZIA 3+2 ANNI PROFESSIONAL FINISHING

12.1 COPERTURA DELLA GARANZIA

Tutti i prodotti professionali per la verniciatura Wagner (di seguito denominati prodotti) vengono accuratamente collaudati, testati e sottoposti ai severi controlli di qualità Wagner. Wagner offre una garanzia estesa esclusivamente agli acquirenti che hanno acquistato il prodotto per usi industriali o professionali in un punto vendita specializzato autorizzato (di seguito "Clienti"); tale garanzia si applica ai prodotti elencati in Internet all'indirizzo www.wagner-group.com/profi-guarantee.
Questa garanzia non limita i diritti applicabili per vizi del prodotto che possiede l'acquirente in base al contratto di acquisto, né i diritti legali.
La garanzia prevede la sostituzione o la riparazione del prodotto o dei suoi componenti singoli o il ritiro dell'apparecchio dietro rimborso del prezzo di acquisto, a nostra discrezione. I costi per il materiale e la manodopera saranno a nostro carico. I prodotti o i pezzi sostituiti diventeranno di nostra proprietà.

12.2 DURATA DELLA GARANZIA E REGISTRAZIONE

Il periodo di garanzia è di 36 mesi, in caso di uso industriale o di uso che comporta pari sollecitazioni, come in particolare il funzionamento durante più turni di lavoro o il noleggio, la garanzia ha una durata di 12 mesi.
Anche per gli azionamenti che funzionano a benzina e aria forniamo 12 mesi di garanzia.
Il periodo di garanzia decorre dal giorno della consegna da parte del rivenditore specializzato autorizzato. Fa fede la data indicata sulla ricevuta di acquisto originale.
Per tutti i prodotti acquistati presso un rivenditore specializzato autorizzato a partire dall'1/02/2009 la durata della garanzia si estende di 24 mesi se l'acquirente registra gli apparecchi, secondo le seguenti disposizioni, entro 4 settimane dal giorno della consegna da parte del rivenditore specializzato autorizzato.
La registrazione si effettua in Internet alla pagina www.wagner-group.com/profi-guarantee.
Il certificato di garanzia e la ricevuta di acquisto originale da cui risulta la data dell'acquisto costituiscono la conferma. La registrazione può essere effettuata solamente se l'acquirente acconsente all'archiviazione dei dati personali che deve inserire per la registrazione.
Gli interventi in garanzia non estendono né rinnovano il termine di garanzia per il prodotto.
Allo scadere del relativo periodo di garanzia non è più possibile far valere alcun diritto di garanzia.

12.3 PROCEDURE

Qualora durante il periodo coperto da garanzia si manifestassero difetti al materiale, alla lavorazione o alle prestazioni dell'apparecchio, devono essere presentate richieste di riparazione in garanzia immediatamente, entro un termine massimo di 2 settimane.
Il rivenditore specializzato presso cui è stato acquistato l'apparecchio è autorizzato ad accettare le richieste in garanzia. Queste ultime possono essere presentate anche al nostro centro assistenza indicato nelle istruzioni d'uso. Il prodotto deve essere spedito senza oneri o consegnato insieme alla ricevuta di acquisto originale che deve riportare l'identificazione del prodotto e la data di acquisto. Per avvalersi di un'estensione della garanzia deve essere altresì allegato il certificato di garanzia.
I costi e il rischio legati alla perdita o al danneggiamento del prodotto durante il trasporto o nel luogo dove viene ritirato o avviene la manutenzione, sono a carico del cliente.

12.4 ESCLUSIONE DALLA GARANZIA

La garanzia non copre quanto segue:
- per le parti sottoposte a usura naturale o dovuta all'uso, nonché per difetti del prodotto riconducibili a usura naturale o dovuta all'uso. Si fa riferimento, in particolare, a cavi, valvole, imballaggi, ugelli, cilindri, pistoni, parti dell'alloggiamento in cui fluiscono liquidi, filtri, guarnizioni, rotori, statori, ecc. I danni da usura sono causati soprattutto da materiali di rivestimento smerigliati, come ad esempio dispersioni, intonaci, mastici, colla, smalti per vetro, fondi di quarzo.
- in caso di difetti dell'apparecchio dovuti al mancato rispetto delle istruzioni d'uso, a un utilizzo inappropriato o non corretto, a un montaggio errato o alla messa in funzione non corretta da parte dell'acquirente o di terzi, a un utilizzo non conforme a quello prescritto, a condizioni ambientali anomale, a materiali di rivestimento non adatti, a influssi chimici, elettrochimici o elettrici, a condizioni di funzionamento inappropriate, al funzionamento con tensione/frequenza elettrica errata, al sovraccarico oppure a una manutenzione o una pulizia insufficienti.
- in caso di difetto dell'apparecchio provocati dall'utilizzo di accessori, componenti integrativi o pezzi di ricambio che non sono pezzi originali Wagner.
- prodotti a cui sono state apportate modifiche o integrazioni.
- prodotti il cui numero di serie è stato rimosso o reso illeggibile.
- prodotti su cui sono stati effettuati tentativi di riparazione da persone non autorizzate.
- prodotti che si discostano lievemente dalla qualità standard di produzione e che sono irrilevanti per il valore e l'idoneità all'uso dell'apparecchio.
  prodotti che sono stati disassemblati parzialmente o completamente.

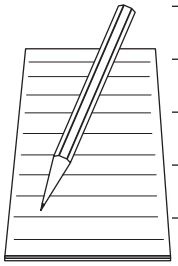
12.5 REGOLAMENTI INTEGRATIVI

Le suddette garanzie valgono esclusivamente per i prodotti che sono acquistati in UE, CSI, Australia, presso un rivenditore specializzato autorizzato e che sono utilizzati all'interno del paese di riferimento.

Se in seguito ad un'eventuale verifica si accerta che una prestazione non è coperta da garanzia, la relativa riparazione dell'apparecchio verrà eseguita a carico dell'acquirente.
Le suddette disposizioni disciplinano in modo finale il rapporto giuridico con noi instaurato. Ulteriori diritti, in particolare per danni e perdite di qualsiasi tipo risultanti dal prodotto o dal suo uso, sono esclusi, tranne quelli nel campo di applicazione della legge sulla responsabilità civile da prodotto.
Rimangono inalterati i diritti di garanzia per vizi del prodotto nei confronti del rivenditore specializzato.
Per questa garanzia si applica il diritto tedesco. Nel caso in cui tra il testo in lingua tedesca e in lingua straniera ci siano discrepanze di significato, si considera prevalente il significato del testo in lingua tedesca.

J. Wagner GmbH
Division Professional Finishing
Otto Lilienthal Strasse 18
88677 Markdorf
Repubblica federale di Germania

Garanzia professionale Wagner
(aggiornato all'1/02/2009)



12.6 CERTIFICATO DI CONFORMITÀ CE

Con la presente dichiariamo che il tipo di costruzione delle pompe pneumatiche e relativi Spraypack

FineFinish	
40-15	20-30

è conforme alle seguenti direttive:

2006/42/CE	94/9/CE

Norme applicate, in particolare:

DIN EN ISO 12100: 2011	DIN EN ISO 4414: 2011	DIN EN 12621: 2011	DIN EN 13463-5: 2011
DIN EN 809: 2012	DIN EN ISO 13732-1: 2008	DIN EN 1127-1: 2011	DIN EN ISO 80079-34: 2012
DIN EN ISO 4413: 2011	DIN EN 14462: 2010	DIN EN 13463-1: 2009	

Specifiche tecniche nazionali applicate, in particolare:

BGR 500 Parte 2 Capitolo 2.29 e Capitolo 2.36	TRBS 2153

Identificazione:

CE Ex II 2G IIB c T3 X

Dichiarazione di conformità CE
La dichiarazione di conformità CE è allegata al prodotto. In caso di necessità, il certificato può essere ordinato nuovamente al rappresentante WAGNER specificando il tipo di prodotto e il relativo numero di serie.

Numero d'ordine: 2312813

12.7 DIRETTIVE E REGOLAMENTI TEDESCHI

a) BGR 500 Parte 2, Capitolo 2.36 "Lavorazione con erogazione di liquidi"
b) BGR 500 Parte 2, Capitolo 2.29 "Lavorazione di materiali per rivestimento"
c) BGR 104 Regole sulla protezione antideflagrante
d) TRBS 2153 Prevenzione di pericoli di ignizione
e) BGR 180 Dispositivi per la pulizia dei pezzi con solventi
f) ZH 1/406 Norme per apparecchi di erogazione liquidi
g) BGI 740 Ambienti e dispositivi di verniciatura
h) Betr.Sich.V. Ordinanza sulla sicurezza operativa

Nota: Tutti i titoli possono essere acquistati dalla casa editrice Heymanns di Colonia, o sono disponibili in Internet.

WAGNER

A J. Wagner Ges.m.b.H.
Ottogasse 2/20
2333 Leopoldsdorf
Österreich
Tel. +43/ 2235 / 44 158
Fax +43/ 2235 / 44 163
office@wagner-group.at

B Wagner Spraytech Benelux b.v.
Veilinglaan 56-58
1861 Meise-Wolvertem
Belgium
Tel. +32/2/269 46 75
Fax +32/2/269 78 45
info@wagner-wsb.nl

CH J. Wagner AG
Industriestrasse 22
9450 Altstätten
Schweiz
Tel. +41/71 / 7 57 22 11
Fax +41/71 / 7 57 22 22
wagner@wagner-group.ch

D J. Wagner GmbH
Otto-Lilienthal-Straße 18
D-88677 Markdorf
Postfach 11 20
D-88669 Markdorf
Deutschland
Tel. +49 / 75 44 / 505 -1664
Fax +49 / 75 44 / 505 -1155
wagner@wagner-group.com
www.wagner-group.com

DK Wagner Spraytech
Scandinavia A/S
Helgeshøj Allé 28
2630 Taastrup
Denmark
Tel. +45/43/ 27 18 18
Fax +45/43/ 43 05 28
wagner@wagner-group.dk

E Wagner Spraytech Iberica S.A.
P.O. Box 132, Crta. N-340
08750 Molins de Rey
Barcelona / Espania
Tel. +34/93/6800028
Fax +34/93/66800555
info@wagnerspain.com

F Wagner France S.a.r.l
12 Avenue des Tropiques
Z.A. de Courtaboeuf
91978 Les Ulis Cedex
France
Tel. 0 825 011 111
Fax +33 (0) 1 69 81 72 57
division.batiment@wagner-france.fr

CZ Wagner, spol. s r.o.
Nedasovská str. 345
155 21 Praha 5 -Zlicín
Czechia
Tel. +42/ 2 / 579 50 412
Fax +42/ 2 / 579 51 052
info@wagner.cz

GB Wagner Spraytech (UK) Limited
The Coach House
2 Main Road
Middleton Cheney OX17 2ND
Great Britain
UK-Helpline 01295 714200
Fax 01295 710100
enquiries@wagnerspraytech.co.uk

I Wagner Colora S.r.l
Via Italia, 34
I- 20060 Gessate (MI)
Italia
Tel. +39/ 02 959292 1
Fax +39/ 02 95780187
info@wagnercolora.com

NL Wagner Spraytech Benelux b.v.
De Heldinnenlaan 200,
3543 MB Utrecht
Netherlands
Tel. +31/ 30/241 41 55
Fax +31/ 30/241 17 87
info@wagner-wsb.nl

S Wagner Spraytech
Scandinavia A/S
Helgeshøj Allé 28
2630 Taastrup
Denmark
Tel. +45/43/ 21 18 18
Fax +45/43/ 43 05 28
wagner@wagner-group.dk

www.wagner-group.com

Il testo può contenere errori o subire modifiche.